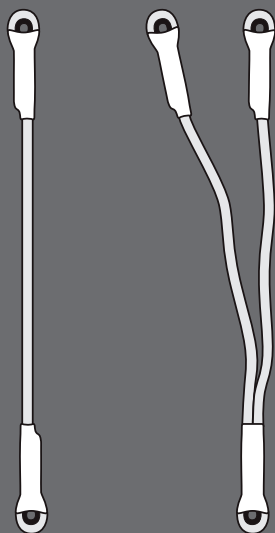


NLD.. - NLDY.. NLS.. - NLSY..

LONGE DE CONNEXION



FR	Longe de connexion
GB	Lanyard
DE	Verbindungsmitel
IT	Fune di collegamento
ES	Cordaje de conexión
PT	Corda de conexão
NL	Vallijnen
DK	Forbindelsesline
NO	Koblingsline
FI	Turvaköydet
SE	Anslutningslina
GR	Αναδέτης πρόσδεσης
TR	Bağlantı halatı

CE 0333

EN 354:2010

SCHEMAS / FIGURE 03 - 05

FR 06 - 07

GB 08 - 09

DE..... 10 - 12

IT 12 - 13

ES 14 - 15

PT 16 - 17

NL..... 18 - 19

DK 20 - 21

NO 22 - 23

FI 24 - 25

SE 26 - 27

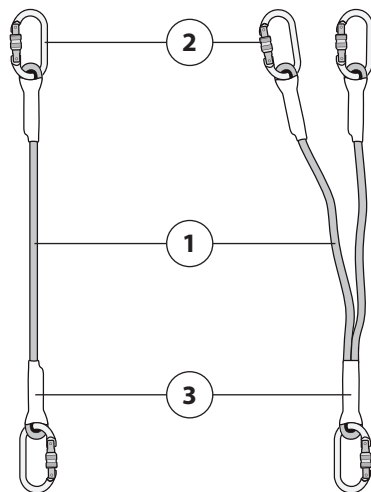
GR 28 - 29

TR..... 30 - 31

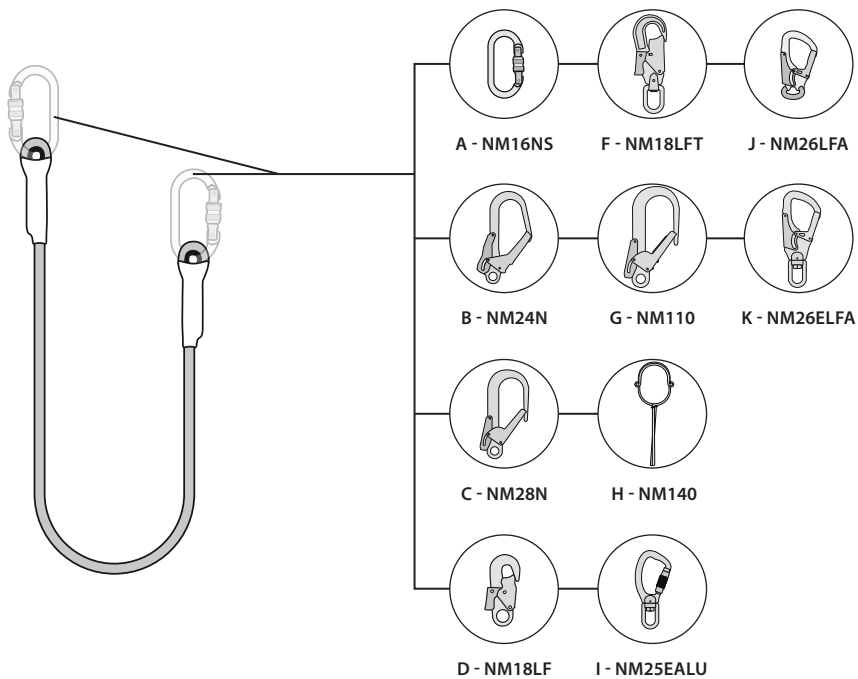
FICHE D'IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET 32

EXAMEN PÉRIODIQUE ET HISTORIQUE DES RÉPARATIONS /
PERIODIC INSPECTION AND REPAIR LOG / 33

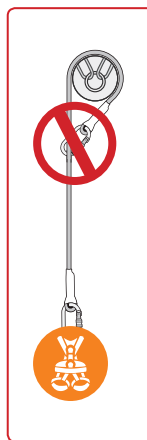
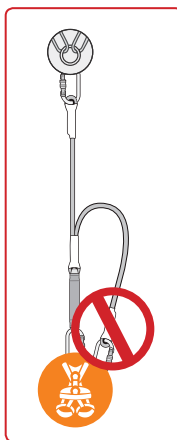
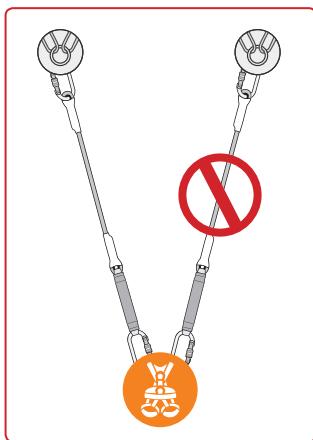
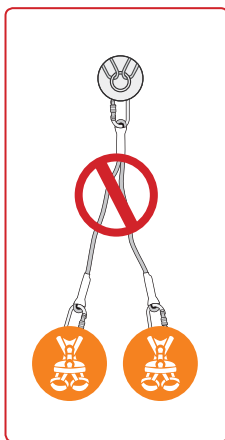
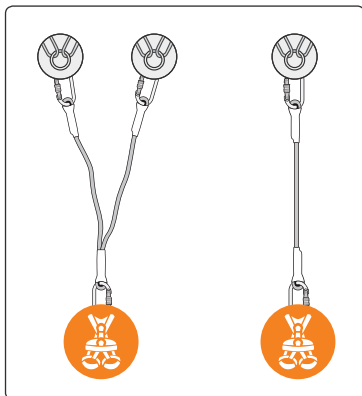
#1

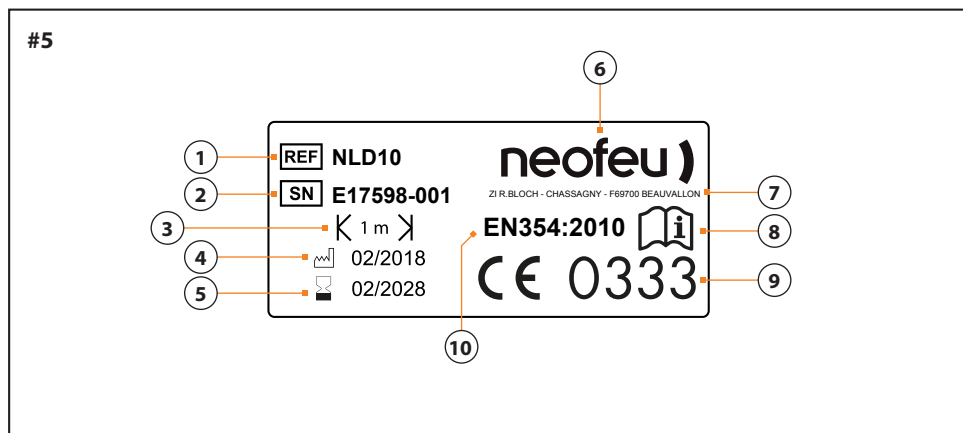
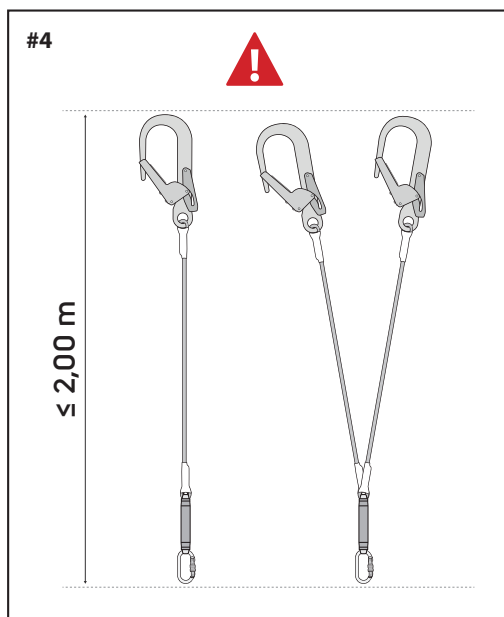


#2



#3





NOMENCLATURE (#1):

- 1 - Longe simple ou double (Y).
- 2 - Connecteur (suivant modèle).
- 3 - Etiquette d'identification.

REFERENCE PRODUIT (#2):

Référence	Type	Matériau longe	Longueur (m)
NLS xx yy	Simple	Sangle	0,3 à 5
NLSY xx yy	Double	Sangle	0,3 à 5
NLD xx yy	Simple	Drisse	0,3 à 5
NLDY xx yy	Double	Drisse	0,3 à 5

xx - Longueur de la longe selon EN 354 (hors connecteurs).

Par exemple : **03** correspond à une longueur de 0,3 m et **50** correspond à une longueur de 5,0m

yy - Connecteurs suivant référence produit : A, B, C, D, F, G, H, I, J, K.

Les références **NLS xx**, **NLSY xx**, **NLD xx**, **NLDY xx** sont des longues fournies sans connecteurs.

AVERTISSEMENTS :

- La longueur totale d'un sous-système ayant une longe comprenant un absorbeur d'énergie, des extrémités manufacturées et des connecteurs ne doit pas dépasser deux mètres (#4).
- Il convient de ne pas utiliser côte à côte deux longues munies d'un absorbeur d'énergie (#3).
- De même pour un modèle d'absorbeur d'énergie avec longe Y, il convient que l'extrémité inutilisée ne soit pas attachée au harnais (#3). (Sauf si le harnais possède un point de connexion spécifique pour le rangement des longues).
- Une longe, sans absorbeur d'énergie, ne doit pas être utilisée comme système d'arrêt des chutes.
- Attention ne pas accrocher plus d'une personne à la longe (#3).
- Avant toute utilisation de ce produit, lire attentivement cette notice et la conserver soigneusement.
- Lors de l'éventuelle revente de ce produit, hors du premier pays de destination, le revendeur doit fournir ce mode d'emploi rédigé dans la langue du pays d'utilisation de ce produit.
- Les interventions en hauteur sont risquées, seul un individu en parfait état de santé et en bonne condition physique peut intervenir et faire face aux éventuelles situations d'urgence.
- Cet équipement constitue un organe vital de sécurité, un emploi incorrect engendrerait un danger mortel pour l'utilisateur en cas de chute.
- Il est rappelé que dans un système antichute, seul un harnais d'antichute EN361 peut être utilisé pour la préhension du corps.
- Les longues ne sont pas conçues pour former un nœud coulant (#3).
- Cet équipement ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

- Il est conseillé d'attribuer individuellement ce produit à un seul utilisateur.

- L'utilisation de ce produit ne peut se faire que par une personne formée et compétente ou sous la surveillance d'une telle personne.

- S'assurer qu'avant et pendant l'utilisation un plan de sauvetage soit prévu et connu de manière à intervenir de façon efficace et en toute sécurité. Avant le début des travaux, prendre les précautions appropriées en cas d'utilisation de la longe à absorbeur d'énergie avec une mise en charge possible sur une arête tranchante.

DESCRIPTION :

La longe de connexion est conforme à la norme EN354 :2010. Elle est conçue pour être utilisée en tant que composant d'un système de retenue ou d'un système de maintien au travail au sens de la norme EN 363, dès qu'un risque de chute de hauteur existe.

La longe de connexion peut être simple ou double (Y) sans système de réglage. Elle est réalisée à partir de :

- Sangle polyester largeur 30 mm (série NLSxxyy / NLSYxxyy). En extrémité, boucle cousue et boucle cousue gainée côté identification – En option, boucle renforcée par gaine thermo rétractable.
- Corde polyamide tressée gainée Ø10,5mm (série NLDxxyy / NLDYxxyy). En extrémité, boucle cossée, cousue et gainée.

La longe est livrée avec ou sans connecteur (amovible ou inamovible) et selon des longueurs variables de 0,3 m à 5,0 m (#2).

VERIFICATIONS :

- Vérifier, par un examen visuel, avant, pendant et après utilisation le bon état de l'équipement et l'absence de défauts : état des longues, des coutures, des connecteurs. Veiller à l'absence d'usure, de coupures, d'effilochage, d'amorces de rupture, de déformation, de traces d'oxydation, de nœuds ou de décoloration et s'assurer de la lisibilité des marquages, (identification et/ou date de validité). Vérifier le bon état des connecteurs et leur fonctionnement.
 - En cas de doute sur la fiabilité de l'équipement, ne pas l'utiliser avant d'obtenir l'autorisation écrite d'une personne compétente pour décider de son réemploi.
 - Lors de l'assemblage avec d'autres composants de sécurité, vérifier la compatibilité de chacun des composants et veiller à l'application de toutes les recommandations des notices des produits et des normes applicables relatives au système d'arrêt des chutes. Veiller en particulier à ce que la fonction de sécurité de l'un des composants ne soit pas affectée par la fonction de sécurité d'un autre composant et qu'elles n'interfèrent pas entre elles.
 - La longueur totale de la longe équipée d'un absorbeur d'énergie avec ses connecteurs ne doit pas dépasser 2 mètres.
 - Avant chaque utilisation d'un système antichute, il est impératif de vérifier l'espace libre (tirant d'air) requis sous les pieds de l'utilisateur, de manière qu'en cas de chute, il n'y ait collision ni avec le sol, ni avec un obstacle fixe ou en mouvement se trouvant sur la trajectoire.
- Eviter de trop s'écarter de l'aplomb de l'ancrage afin de limiter l'ampleur d'une éventuelle chute pendulaire.

UTILISATION :

- Pendant l'utilisation, vérifier régulièrement l'équipement. Ses composants doivent être protégés contre toutes les agressions provenant de l'environnement : agressions mécaniques (chocs, arêtes tranchantes...), chimiques (projection d'acides, bases, solvants...) électriques (court-circuits, arcs électriques...) ou thermiques (surfaces chaudes, chalumeaux...).
- Le point d'ancrage structurel où sera fixé le système antichute doit être au-dessus de l'utilisateur, à une distance réduite et avoir une résistance statique d'au moins 12 kN. Il doit par ailleurs répondre aux exigences de la norme EN795:2012. Eviter de trop s'écarter de l'aplomb de cet ancrage afin de limiter l'ampleur d'une éventuelle chute pendulaire.
- En cas de risque de chute, réduire autant que possible la quantité de mou de la longe.
- Eviter les zones où il y a un risque de chute.
- Le système antichute doit obligatoirement être connecté au dé dorsal du harnais, ou à l'extrémité de la sangle d'extension si celui-ci en est équipé, ou aux deux anneaux sternaux simultanément. Ces points sont identifiés par la lettre A (accrochages unique) ou A/2 (relier ensemble obligatoirement ces points).
- Après une chute l'équipement doit être détruit.
- Si l'utilisateur doit ouvrir et fermer fréquemment le connecteur en extrémité, il est préférable de privilégier une longe à absorbeur d'énergie équipée d'un connecteur à verrouillage automatique. Dans le cas contraire, il est possible d'utiliser une longe à absorbeur d'énergie équipée des connecteurs à verrouillage manuel.
- Un connecteur ne doit jamais être mis en charge au niveau de son fermoir.
- Dans le cas d'un produit NLSxx, NLSYxx, NLDxx ou NLDYxx (longe fournie sans connecteur **#2**) l'utilisateur devra raccorder la longe au point d'ancrage et au harnais antichute au moyen de connecteurs conformes à la norme EN362:2005.

CONDITIONS GENERALES D'UTILISATION :

- La sécurité de l'utilisateur étant liée au maintien de l'efficacité

INTERPRETATION DU MARQUAGE (#5) :

- **1** Référence produit.
- **2** S/N : Numéro de série – Lot de fabrication.
- **3** Longueur maximale de la longe hors connecteurs.
- **4** Date de fabrication.
- **5** Date de péremption.

du produit et à sa résistance, un contrôle périodique effectué par un contrôleur compétent est nécessaire. Un contrôle annuel obligatoire validera l'état de l'équipement et son maintien en service ne pourra se faire que par un accord écrit.

- Ne pas exposer ces produits à des températures inférieures à -30°C et supérieures à +50°C.

- L'usage de cet équipement ne doit pas être détourné. Il ne doit pas être utilisé au delà de ses limites.

- Stockage : le produit doit être stocké dans un endroit sec et aéré, à l'abri de toute source de chaleur directe ou indirecte, et des ultra-violets. Le séchage d'un équipement mouillé doit s'effectuer dans les mêmes conditions.

- Nettoyage et désinfection : exclusivement à l'eau avec un savon neutre.

- Emballage : utiliser un emballage de protection étanche imputrescible.

- Transport : sous emballage et à l'abri des chocs ou pressions dus à l'environnement.

- Toute modification ou réparation du produit est interdite.

- Durée de vie : Les EPI contre les chutes de hauteur de fabrication NEOFEU sont conçus pour de longues années de fonctionnement dans des conditions normales d'utilisation et de conservation. La durée de vie dépend de l'utilisation qui en est faite. Certaines ambiances particulièrement agressives, marines, siliceuses, chimiques peuvent réduire la durée de vie des EPI. Dans ces cas une attention particulière doit être apportée à la protection et aux contrôles avant utilisation. Le contrôle annuel obligatoire validera le fonctionnement correct du mécanisme et son maintien en service qui ne se fera que par un accord écrit du constructeur, de son représentant ou d'une personne compétente.

Au regard de ce qui précède, la durée de vie indicative des produits préconisée par Neofeu est de dix (10) ans.

- Tenir à jour la fiche d'identification et le tableau de suivi de maintenance dès la mise en service et lors de chaque examen.

Ce produit est conforme au Règlement 2016/425. Il répond aux exigences de la norme harmonisée EN354:2010. La déclaration de conformité est disponible sur : www.neofeu.com.

Organisme notifié pour l'examen UE de type :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F 13322 MARSEILLE CEDEX 16

Organisme notifié intervenant dans la phase de contrôle de la production :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

NOMENCLATURE (#1):

- 1 - Single or double lanyard (Y).
- 2 - Connector (as per the model).
- 3 - Identification label.

PRODUCT REFERENCE (#2):

Reference	Type	Lanyard material	Longueur (m)
NLS xx yy	Single	Webbing	0,3 to 5
NLSY xx yy	Double	Webbing	0,3 to 5
NLD xx yy	Single	Kernmantle	0,3 to 5
NLDY xx yy	Double	Kernmantle	0,3 to 5

xx - Length of the lanyard according to EN 354 (excluding connector). For example : **03** corresponds to a length of 0.3 m and **50** corresponds to a length of 5.0 m.

yy - Connectors according to product reference: A, B, C, D, F, G, H, I, J, K.

The references **NLS xx**, **NLSY xx**, **NLD xx**, **NLDY xx** are lanyards provided without connectors.

WARNINGS :

- The total length of a sub-system that has a lanyard with an energy absorber, manufactured endpoints and connectors should not exceed two metres (**#4**).
- Two lanyards equipped with shock absorbers should not be used side-by-side (**#3**).
- Similarly, for a shock absorber model with Y lanyard, the unused end must not be attached to the harness (**#3**). (Unless the harness has a specific connection point for positioning the lanyards).
- A lanyard without a shock absorber must not be used as a fall protection system.
- Note that only one person can use the lanyard at a time (**#3**).
- Before using this product, carefully read through these instructions and keep them safe.
- If this product is to be resold outside the first destination country, the reseller must provide this instructions manual, drafted in the language of the country in which the product will be used.
- Any work at heights is risky; only individuals with perfect health and in good physical condition should work at heights and confront any emergency situations.
- This equipment is a vital safety instrument; any incorrect use can cause mortal danger to the user in case of a fall.
- Please note that in a fall arresting system, only an EN361 fall arrester harness can be used for holding the body.
- The lanyards are not designed to make a noose (**#3**).
- This equipment should not be used beyond its limits or in any other situation than the one(s) for which it is designed.
- It is recommended to individually allocate this product to a single user.
- Only a person who is trained and competent, or one who is

under the surveillance of such a person, may use this product.

- Ensure that there is a rescue plan in place that is properly understood before and during use so as to enable safe and effective intervention if required. Before starting the work, take the appropriate precautions when using the shock absorbing lanyard, especially when there is a possible load on a sharp edge.

DESCRIPTION :

The lanyard complies with the EN354 :2010 standard. It has been designed to be used as a component of a restraint or work positioning system as per the EN 363 standard, as soon as there is a risk of falling from a height.

The lanyard may be single or double (Y) without an adjustment system. It is made of:

- 30 mm wide polyester webbing (NLSxxyy / NLSYxxyy series). The sewn termination and sewn and sheathed termination on the identification side – Optionally, the loop can be strengthened using a heat shrink sheath.
- Polyamide cord with braided sheath of Ø10.5 mm (NLDxxyy / NLDYxxyy series). The terminations are sewn, sheathed, and have thimbles.

The lanyard is usually delivered with or without connector (fixed or detachable) and according to varying lengths from 0.3 m to 5.0 m (**#2**).

VERIFICATIONS :

- Ensure by visual inspection that the equipment is in good working condition and free of defects before, during and after its use: condition of lanyards, sewn parts, connectors. Check to ensure that there is/are no wearing, cuts, fraying, initial signs of breaking, deformation, traces of oxidation, knots or discolouration and ensure that all the markings are legible (identification and/or date of validity). Check the proper condition of the connectors and ensure that they are functioning properly.
- If there is any doubt on the reliability of the equipment, do not use it without getting the written authorisation of a person who is authorised to decide on its reuse.
- During assembly with other safety components, check the compatibility of each of the components and ensure that all the recommendations contained in the instructions of the products and the applicable standards relating to the anti-fall system are applied. It is important to particularly ensure that the safety function of any of the components is not affected by the safety function of another and that they do not interfere with each other.
- The total length of the lanyard equipped with a shock absorber lanyard with its connectors must not exceed 2 metres.
- Before every use of a fall-arrest system, the empty space (clearance) required under the user must be verified so that, in case of a fall, there is no collision with the ground, or with a fixed or moving obstacle that is within the fall trajectory.
- Avoid straying too far from the anchorage point to limit the extent of a possible pendulum fall.

USE :

- During use, check the equipment on a regular basis. Its components must be protected from any environmental

stress: mechanical stress (impacts, sharp edges, etc.), chemical stress (projection of acids, bases, solvents, etc.), electrical stress (short-circuit, electric arcs, etc.) or thermal stress (hot surfaces, blowtorches, etc.).

- The anchorage point on the structure where the fall arresting system will be fixed must be above and close to the user, and must satisfy the resistance requirement of at least 12 kN. It must also meet the requirements of standard EN795:2012. Try not to distance yourself too much from this anchor point in order to limit the impact of a possible pendulum fall.
- In case of risk of falling, reduce the limp portion of the lanyard as much as possible.
- Avoid areas that are prone to the risk of falling.
- The anti-fall system has to be connected to the dorsal D-ring of the harness, or at the end-point of the extension strap if it has one, or to the two sternal rings simultaneously. These points are identified by the letter A (single fastenings) or A/2 (mandatory to connect these points together).
- In the event of a fall, the equipment must be destroyed.
- If the user has to frequently open and close the connector at the end, it is preferable to use a shock absorbing lanyard equipped with an automatic locking connector. Otherwise, it is possible to use a shock absorbing lanyard equipped with manual locking connectors.
- A connector must never have its load focused at its clasp.
- In case of a NLSxx, NLSYxx, NLDxx ou NLDYxx product (lanyard provided without connector #2), the user must attach the lanyard to an anchor and a fall protection harness by means of a connector complying with the EN362:2005 standard.

GENERAL CONDITIONS OF USE :

- A periodic inspection carried out by a competent inspector is necessary to ensure the safety of the user, which is connected to the maintenance of the effectiveness and resistance of the

equipment. A mandatory annual inspection will check the condition of the equipment and it can only continue to be used on obtaining a written agreement.

- Do not expose these products to temperatures less than -30°C or more than 50°C.
- This equipment must not be used in any way contrary to these specifications and under no circumstances should its limits be exceeded.
- Storage: the product must be stored in a dry and well-ventilated area, sheltered from any direct or indirect source of heat and from ultra-violet rays. Drying wet equipment must be performed in the same conditions.
- Cleaning and disinfection: exclusively with water and a neutral soap.
- Packaging: use rot-proof and watertight protective packaging.
- Transport: packaged and sheltered from impacts or pressure caused by the environment.
- The product must not be modified or repaired.
- Service life: NEOFEU fall-protection PPE are designed to last for several years in normal conditions of use and preservation. The service life depends on the use. Certain environments that are particularly aggressive, marine, siliceous or chemical can reduce the service life of PPE. In these cases, special care must be taken regarding protection and the inspections before use. The mandatory annual inspection will validate the correct functioning of the mechanism and it can only continue to be used on obtaining a written agreement from the manufacturer , its representative or a competent person.

As concerns what has been mentioned above, the rough estimate of the service life of the products, as recommended by NEOFEU, is ten (10) years.

- Ensure that the identification sheet and the maintenance monitoring table is kept up to date from the time of the commissioning and during each inspection.

INTERPRETATION OF THE MARKING (#5) :

- **1** Ref : Product reference.
- **2** S/N: Serial number (Manufacturing date – Manufacturing batch).
- **3** Maximum length of the lanyard excluding connectors.
- **4** Date of manufacture.
- **5** Expiry date.

- **6** Manufacturer's identifier.
- **7** Contact address.
- **8** Pictogram requesting to read the instructions before use.
- **9** CE Marking / Notified body no.
- **10** Product standard.

This product is compliant with Regulation 2016/425. It meets the requirements of harmonized standard EN354: 2010. The declaration of conformity is available at : www.neofeu.com.

Notified body for UE type examination :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Notified body for production control :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

STÜCKLISTE (#1):

- 1 - Einfaches oder doppeltes Verbindungsmittel (Y).
- 2 - Verbindungselement (je nach Modell).
- 3 - Etikett

PRODUKTNUMMER (#2):

Referenz	Typ	Werkstoff des Verbindungsmittels	Länge (m)
NLS xx yy	Einzel	Gurt	0,3 à 5
NLSY xx yy	Doppel	Gurt	0,3 à 5
NLD xx yy	Einzel	Aufzugsleine	0,3 à 5
NLDY xx yy	Doppel	Aufzugsleine	0,3 à 5

- xx** - Länge des Verbindungsmittels gemäß EN 354 (außer Verbindungselemente). Beispiel: **03** entspricht einer Länge von 0,3 m und **50** entspricht einer Länge von 5,0 m
- yy** - Verbindungselemente gemäß Produktreferenz: A, B, C, D, F, G, H, I, J, K.

Die Referenzen **NLS xx**, **NLSY xx**, **NLD xx**, **NLDY xx** sind Verbindungsmittel, die ohne Verbindungselemente geliefert werden.

HINWEISE :

- Die Gesamtlänge eines Subsystems mit Verbindungsmittel einschließlich Energieabsorber, Endstücke und Verbindungselemente darf nicht mehr als zwei Meter betragen (**#4**).
- Zwei Verbindungsmittel mit einem Energieabsorber sollten nicht nebeneinander verwendet werden (**#3**).
- Ebenso sollte bei einem Falldämpfer-Modell mit Verbindungsmittel Y das unbenutzte Ende nicht am Gurtwerk befestigt werden (**#3**). (Außer wenn das Gurtwerk eine spezifische Verbindungsstelle für die Unterbringung von Verbindungsmitteln aufweist).
- Ein Verbindungsmittel, ohne Falldämpfer, darf nicht als Fallschutzsystem verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass nicht mehr als eine Person an dem Verbindungsmittel hängt (**#3**).
- Lesen Sie vor jeglicher Nutzung des Produkts aufmerksam diese Gebrauchsanleitung durch, und bewahren Sie sie sorgfältig auf.
- Beim möglichen Weiterverkauf dieses Produkts außerhalb des ersten Bestimmungslandes hat der Einzelhändler diese Bedienungsanleitung zur Verfügung zu stellen, die in der Sprache des Landes der Nutzung dieses Produkts abgefasst ist.
- Arbeiten in großer Höhe sind riskant, und nur eine Person in perfektem Gesundheitszustand und mit guter körperlicher Verfassung kann eingreifen und sich potenziellen Notfällen stellen.
- Diese Ausrüstung stellt eine überaus wichtige Sicherheitseinrichtung dar, und zieht bei unsachgemäßem Einsatz im Falle von Stürzen eine tödliche Gefahr für den Nutzer nach sich.

- Es sei daran erinnert, dass bei einem Absturzsicherungssystem nur ein Auffanggurt EN361 zum Ergreifen des Körpers verwendet werden kann.
- Die Verbindungsmittel sind nicht so konzipiert, dass sie eine Schlaufe bilden (**#3**).
- Diese Vorrichtung darf nicht über ihre Grenzen hinaus beansprucht oder in einer anderen Situation, als der für sie vorgesehenen verwendet werden.
- Es ist empfehlenswert, dieses Produkt nur einem einzigen Nutzer zukommen zu lassen.
- Der Einsatz dieses Produkts darf nur durch eine geschulte und kompetente Person oder unter der Aufsicht einer solchen Person erfolgen.
- Stellen Sie sicher, dass vor und während der Benutzung ein Rettungsplan vorgesehen ist und bekannt gemacht wird, so dass ein effektives und sicheres Eingreifen gewährleistet ist. Vor Beginn der Arbeiten sind geeignete Vorkehrungen zu ergreifen, wenn das Verbindungsmittel mit Energieabsorber mit einer möglichen Belastung auf einer scharfen Kante verwendet wird.

BESCHREIBUNG :

Das Verbindungsmittel entspricht der Norm EN354:2010. Es ist für den Einsatz als Bestandteil eines Rückhaltesystems oder eines Arbeitspositionierungssystems nach der Norm EN 363 vorgesehen, sobald die Gefahr eines Sturzes aus der Höhe besteht.

Das Verbindungsmittel kann einfach oder doppelt (Y) ohne Verstell-System sein. Es besteht aus:

- Polyestergurt mit einer Breite von 30 mm (Serie NLSxxyy / NLSYxxyy). An den Enden genähte Schlaufe und ummantelte genähte Schlaufe identifikationseinrichtungseitig – optional eine mit wärmeschrumpfbarem Mantel verstärkte Schlaufe.
- Geflochtenes ummanteltes Polyamid-Seil mit Ø10,5mm (Serie NLDxxyy / NLDYxxyy). An den Enden eine Kauschen-Schlaufe, eine genähte und ummantelte Schlaufe.

Das Verbindungsmittel wird mit oder ohne Verbindungselement (abnehmbar oder nicht abnehmbar) und in variablen Längen von 0,3 m bis 5,0 m (**#2**) geliefert.

KONTROLLEN :

- Überprüfen Sie vorab, während und nach dem Gebrauch durch Sichtkontrolle, ob das Gerät in gutem Zustand ist und keine Mängel aufweist: den Zustand der Verbindungsmittel, der Nähte, der Verbindungselemente. Achten Sie auf das Vorhandensein von Verschleiß, Schnitten, Ausfransungen, Bruchansätzen, Verformungen, Oxidationsspuren, Knoten oder Verfärbungen und vergewissern Sie sich von der Leserlichkeit der Kennzeichnungen, (Markierung und/oder Gültigkeitsdatum). Kontrollieren Sie den Zustand der Verbindungselemente und ihre Funktion.
- Bei Zweifeln an der Zuverlässigkeit der Ausrüstung verwenden Sie sie nicht, bevor Sie die schriftliche Genehmigung einer sachkundigen Person eingeholt haben, um über ihre Wiederverwendung zu entscheiden.
- Bei der Verbindung mit anderen Sicherheitskomponenten ist die Kompatibilität aller Komponenten zu kontrollieren und auf die Anwendung aller Empfehlungen der Bedienungsanleitungen der Produkte und anwendbaren Normen für Auffangsysteme zu achten. Achten Sie besonders

darauf, dass die Sicherheitsfunktion einer der Komponenten nicht durch die Sicherheitsfunktion einer anderen Komponente beeinträchtigt wird und dass keine Wechselwirkungen vorhanden sind.

- Die Gesamtlänge des Verbindungsmittels, das mit einem Falldämpfer und dessen betreffenden Verbindungselementen ausgestattet ist, darf 2 Meter nicht überschreiten.
- Bevor ein Absturzsicherungssystem eingesetzt wird, ist es unabdingbar, dass der unterhalb des Nutzers erforderliche Freiraum (Sturzraum) vom Benutzer kontrolliert wird, so dass es im Falle eines Sturzes weder zu Kollisionen mit dem Boden noch mit einem festen Hindernis oder mit Bewegungen in der Flugbahn kommt.
- Vermeiden Sie es, sich zu weit von der Lotrechten der Verankerung zu entfernen, um das Ausmaß eines eventuellen Pendelsturzes zu begrenzen.

VERWENDUNG :

- Während der Verwendung ist die Ausrüstung regelmäßig zu kontrollieren. Ihre Komponenten müssen vor Umwelteinflüssen aller Art geschützt werden: mechanische (Stöße, scharfe Kanten usw.), chemische (Spritzer von Säuren, Basen, Lösungsmitteln usw.), elektrische (Kurzschluss, Lichtbogen usw.) oder thermische (heiße Oberflächen, Schneidbrenner usw.).
- Die Verankerung an der Struktur, an der das Auffangsystem angebracht wird, muss sich über dem Anwender und in geringer Entfernung von ihm befinden und eine statische Widerstandsfähigkeit von mindestens 12 kN besitzen. Sie muss außerdem den Anforderungen der Norm EN795:2012 entsprechen. Vermeiden Sie es, sich zu weit von der Lotrechten der Verankerung zu entfernen, um das Ausmaß eines eventuellen Pendelsturzes zu begrenzen.
- Wenn die Gefahr eines Sturzes besteht, reduzieren Sie den Grad des Durchhangs im Verbindungsmittel so weit wie möglich.
- Vermeiden Sie Bereiche, in denen eine Absturzgefahr besteht.
- Das Auffangsystem muss unbedingt am hinteren D-Ring des Gurtes, oder am Ende des Verlängerungsbandes angeschlossen werden, wenn es mit einem solchen ausgerüstet ist, oder an den beiden Brustösen gleichzeitig. Diese Punkte sind mit dem Buchstaben A (Einzelanschlusspunkte) oder A/2 (diese Punkte müssen miteinander verbunden werden) gekennzeichnet.
- Nach einem Sturz muss die Ausrüstung zerstört werden.
- Wenn der Anwender das Verbindungselement am Ende häufig öffnen und schließen muss, sollte ein Verbindungsmittel mit Energieabsorber und einem Verbindungselement mit automatischer Verriegelung verwendet werden. Andernfalls ist es möglich, ein Verbindungsmittel mit Energieabsorber mit Verbindungselementen mit manueller Verriegelung zu verwenden.
- Ein Verbindungselement darf niemals im Bereich seines

Verschlusses belastet werden.

- Bei einem Produkt der Serie NLSxx, NLSYxx, NLDxx oder NLDYxx (das Verbindungsmittel wurde ohne Verbindungselement #2 geliefert) muss der Benutzer die Verbindungsmittel mit dem Verankerungspunkt und dem Fallschutzgurt mit Hilfe von Verbindungselementen gemäß der Norm DIN EN362:2005 verbinden.

ALLGEMEINE NUTZUNGSBEDINGUNGEN :

- Da die Sicherheit des Anwenders von der dauerhaften Wirksamkeit des Produkts und seiner Widerstandsfähigkeit abhängt, ist eine regelmäßige Kontrolle durch einen kompetenten Prüfer erforderlich. Eine obligatorische jährliche Kontrolle muss den guten Zustand der Ausrüstung bestätigen und der weitere Betrieb darf nur auf der Grundlage einer schriftlichen Genehmigung erfolgen.
- Setzen Sie diese Produkte nicht Temperaturen unter -30°C oder über 50°C aus.
- Die Verwendung dieser Ausrüstung darf nicht zweckentfremdet sein und in keinem Fall zu einer Überschreitung ihrer Grenzen führen.
- Lagerung: das Produkt sollte an einem trockenen und gut belüfteten Ort gelagert werden, fern von direkter und indirekter Hitze und UV-Strahlen. Dass Trocknen einer nassen Ausrüstung muss unter den gleichen Bedingungen erfolgen.
- Reinigung und Desinfektion: ausschließlich Wasser mit einer milden Seife.
- Verpackung: verwenden Sie eine wasserdichte und unverwesliche Schutzverpackung.
- Transport: verpackt und frei von umgebungsbedingtem Stoß oder Druck.
- Jede Änderung oder Reparatur des Produkts ist untersagt.
- Lebensdauer: Die PSA zum Schutz vor Stürzen aus großer Höhe von NEOFEU sind für eine langjährige Lebensdauer unter normalen Nutzungs- und Aufbewahrungsbedingungen ausgelegt. Die Lebensdauer hängt von der Verwendung ab. Bestimmte besonders aggressive, marine, säurehaltige oder chemische Umgebungen können die Lebensdauer der PSA verkürzen. In diesem Fall ist dem Schutz und der Kontrolle vor der Verwendung besondere Aufmerksamkeit zu widmen. Die obligatorische jährliche Kontrolle muss den guten Zustand der Ausrüstung bestätigen und der weitere Betrieb darf nur auf der Grundlage einer schriftlichen Genehmigung des Herstellers, seines Vertreters oder einer kompetenten Person erfolgen. Auf der Grundlage der Voranstehenden beträgt die ungefähre Lebensdauer der von Neofeu empfohlenen Produkte zehn (10) Jahre.
- Aktualisieren Sie den Erfassungsbogen und die Tabelle mit dem Instandhaltungsverzeichnis bereits ab der Inbetriebnahme und bei jeder Überprüfung.

INTERPRETATION DER KENNZEICHNUNG (#5) :

- 1 Ref: Produktreferenz.
- 2 S/N: Seriennummer – Fertigungslos.
- 3 Höchstlänge des Verbindungsmittels außer Verbindungselementen.
- 4 Herstellungsdatum.
- 5 Haltbarkeitsdatum.

- 6 Identifikation des Herstellers.
- 7 Kontakt Adresse.
- 8 Piktogramm, mit dem zum Lesen der Anleitung vor Gebrauch aufgefordert wird.
- 9 CE-Kennzeichnung / Nr. der notifizierten Stelle.
- 10 Referenznorm: Erscheinungsjahr.

Dieses Produkt entspricht der Verordnung 2016/425. Es erfüllt die Anforderungen der harmonisierten Norm EN354:2010. Die Konformitätserklärung ist abrufbar unter : www.neofeu.com.

IT

NOMENCLATURA (#1):

- 1 - Fune semplice o doppia (Y).
- 2 - Connettore (secondo il modello).
- 3 - Etichetta d'identificazione.

RIFERIMENTO PRODOTTO (#2):

Riferimento	Tipo	Materiale fune	Lunghezza (m)
NLS xx yy	Semplice	Cinghia	0,3 à 5
NLSY xx yy	Doppia	Cinghia	0,3 à 5
NLD xx yy	Semplice	Cavo	0,3 à 5
NLDY xx yy	Double	Cavo	0,3 à 5

xx - Lunghezza della fune secondo EN 354 (connettori esclusi). Per esempio: **03** corrisponde a una lunghezza di 0,3 m e **50** corrisponde a una lunghezza di 5,0 m
yy - Connettori secondo il riferimento del prodotto : A, B, C, D, F, G, H, I, J, K.

I riferimenti **NLS xx**, **NLSY xx**, **NLD xx**, **NLDY xx** sono funi fornite senza connettori.

AVVERTENZE :

- La lunghezza totale di un dispositivo secondario composto da una fune munita di assorbitore di energia, estremità manifatturate e connettori, non deve mai oltrepassare i due metri (**#4**).
- È consigliato non utilizzare mai, fianco a fianco, due funi munite di assorbitore di energia (**#3**).
- Per un modello di assorbitore di energia con fune Y, si verificherà che l'estremità inutilizzata non sia collegata all'imbracatura (**#3**). (Salvo nel caso in cui l'imbracatura possieda un punto di collegamento specifico per riporre le funi).
- Una fune senza assorbitore di energia non deve mai essere utilizzata come dispositivo di arresto delle cadute.
- Attenzione: non attaccare più di una persona alla fune (**#3**).
- Prima di ogni utilizzo di questo prodotto, leggere con attenzione le istruzioni e conservarle poi con cura.
- In caso di eventuale rivendita di questo prodotto in un paese diverso da quello previsto come prima destinazione, il rivenditore dovrà fornire queste istruzioni redatte nella lingua del paese di rivendita.
- I lavori in quota sono rischiosi; solamente una persona in perfetto stato di salute e in ottime condizioni fisiche può eseguire tali lavori ed essere capace di far fronte alle eventuali situazioni di emergenza.
- Questo prodotto è un dispositivo di sicurezza vitale; un suo utilizzo non conforme farebbe correre un rischio mortale

- all'utilizzatore in caso di caduta.
- Ricordiamo che, in un dispositivo anticaduta, solamente un'imbracatura anticaduta EN361 può essere utilizzata per la prensione del corpo.
 - Le funi non sono state progettate per formare un nodo scorsoio (**#3**).
 - Questo dispositivo non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti né utilizzato in situazioni diverse da quelle per le quali è stato previsto.
 - Consigliamo di attribuire individualmente questo prodotto a un solo utilizzatore.
 - Questo dispositivo può essere utilizzato solamente da una persona formata e competente o sotto la sorveglianza di una persona competente.
 - Assicurarsi che un piano di salvataggio sia previsto prima e durante l'utilizzo del dispositivo e che lo stesso sia conosciuto dalle persone interessate, al fine di intervenire in modo efficace e in tutta sicurezza in caso di bisogno. Prima dell'inizio dei lavori, adottare le precauzioni appropriate in caso di utilizzo della fune con assorbitore di energia con sfregamento possibile su uno spigolo tagliente.

DESCRIZIONE :

La fune di collegamento è conforme alla norma EN 354:2010. È stata progettata per essere utilizzata come elemento di un sistema di ritenuta o di un sistema di sostegno al lavoro ai sensi della norma EN 363, in presenza di rischi di caduta dall'alto. La fune di collegamento può essere semplice o doppia (Y) senza sistema di regolazione. È stata fabbricata utilizzando :

- Cinghia di poliestere larga 30 mm (serie NLSxxy / NLSYxxyy). All'estremità, fibbia cucita e anello cucito guainato lato identificazione – In opzione, fibbia rinforzata con guaina termoretrattile.
- Corda in poliammide intrecciata e guainata Ø 10,5 mm (serie NLDxxy / NLDYxxyy). All'estremità, fibbia con redancia cucita e guainata.

La fune è consegnata con o senza connettore (amovibile o fisso) e con lunghezze variabili da 0,3 m a 5,0 m (**#2**).

VERIFICHE :

- Verificare, mediante un controllo visivo, prima, durante e dopo l'utilizzo, il buono stato dell'attrezzatura e l'assenza di difetti: condizione di funi, cuciture e connettori. Assicurarsi dell'assenza di usura, tagli, sfilacciature, inizi di rottura, deformazioni, tracce di ossidazione, nodi o di scolorimento. Verificare la leggibilità dei segni di identificazione e della data di validità. Controllare il buono stato dei connettori e il loro corretto funzionamento.
- In caso di dubbi sull'affidabilità del dispositivo, non riutilizzarlo prima di aver ottenuto l'autorizzazione scritta di una persona competente.
- In occasione dell'associazione del dispositivo con altri elementi di sicurezza, verificare la compatibilità di ogni elemento e assicurarsi dell'applicazione di tutte le raccomandazioni dei

manuali d'istruzioni dei vari prodotti, nonché delle norme applicabili al dispositivo anti-caduta. Assicurarsi, in particolar modo, che le funzioni di sicurezza dei vari elementi non siano compromesse dalle funzioni di sicurezza degli altri elementi e che non esista alcuna interferenza tra i vari dispositivi.

- La lunghezza totale della fune munita di un assorbitore di energia, connettori compresi, non deve oltrepassare i 2 metri.

- Prima di ogni utilizzo di un dispositivo anti-caduta, è imperativo verificare l'altezza libera richiesta sotto l'utilizzatore, in modo che, in caso di caduta, lo stesso non entri in collisione col terreno o con un ostacolo, fisso o mobile, che potrebbe trovarsi sulla sua traiettoria di caduta.

Evitare di allontanarsi troppo dalla verticale del punto di ancoraggio, al fine di limitare l'ampiezza di un'eventuale caduta oscillatoria.

UTILIZZO :

- Durante l'utilizzo, verificare regolarmente i prodotti. Suoi elementi devono essere protetti contro tutti gli attacchi esterni possibili: aggressioni meccaniche (urti, spigoli taglienti...), chimiche (schizzi di acidi, basi, solventi...), elettriche (corto circuiti, archi elettrici...) o termiche (superfici calde, cannelli...).

- Il punto di aggancio alla struttura alla quale sarà fissato il dispositivo anticaduta dovrà trovarsi sopra l'utilizzatore, a una distanza ridotta, e dovrà inoltre soddisfare delle esigenze di resistenza di almeno 12 kN. Dovrà inoltre soddisfare le esigenze della norma EN795:2012. Evitare uno scarto troppo importante dalla verticale di tale punto di aggancio alla struttura, al fine di limitare l'ampiezza di un'eventuale caduta a pendolo.

- In caso di rischio di caduta, ridurre, per quanto possibile, la quantità di gioco della fune.

- Evitare le zone che comportano rischi di caduta.

- Il dispositivo anti-caduta dev'essere obbligatoriamente agganciato al dado dorsale dell'imbracatura oppure, se il dado fosse assente, all'estremità della cinghia di estensione, oppure ad ambo gli anelli sternali. Tutti questi punti di aggancio sono identificati dalla lettera A (aggancio unico) o A/2 (collegamento obbligatorio dei punti di aggancio tra loro).

- Dopo una caduta, il dispositivo dev'essere distrutto.

- Nel caso in cui l'utilizzatore debba aprire e chiudere con una certa frequenza il connettore situato all'estremità, è preferibile privilegiare una fune con assorbitore di energia munita di un connettore con sistema di blocco automatico. In caso contrario, è possibile utilizzare una fune con assorbitore di energia munita di connettori con sistema di blocco manuale.

- Un connettore non deve mai supportare un carico all'altezza della sua fibbia.

- In caso di prodotto NLSxx, NLSYxx, NLDxx o NLDYxx (fune fornita senza connettore **#2**), l'utilizzatore dovrà collegare la fune al punto di ancoraggio e all'imbracatura anticaduta per mezzo di connettori conformi con la norma EN362:2005.

CONDIZIONI GENERALI DI UTILIZZO :

- Un controllo periodico, eseguito da una persona competente, è necessario per garantire la sicurezza dell'utilizzatore, dipendente dalla conservazione dell'efficacia e della resistenza del dispositivo. Un controllo annuo obbligatorio convaliderà lo stato del dispositivo e un'autorizzazione scritta dovrà confermarne la possibilità di utilizzo.

- Non esporre questi prodotti a temperature inferiori a -30°C o superiori a 50°C.

- L'utilizzo di questo dispositivo dovrà essere sempre conforme alle istruzioni e non dovrà mai oltrepassare i limiti previsti.

- Conservazione: il prodotto dovrà essere conservato in un luogo asciutto e ventilato, al riparo da ogni fonte di calore diretta o indiretta e dai raggi ultravioletti. L'asciugatura di un dispositivo bagnato dovrà soddisfare le stesse condizioni.

- Pulizia e disinfezione: solamente con acqua e un sapone neutro.

- Imballaggio: utilizzare un imballaggio di protezione impermeabile e imputrescibile.

- Trasporto: il dispositivo deve essere adeguatamente imballato e protetto da urti e pressioni.

- È severamente vietato modificare o riparare il dispositivo.

- Durata di vita : I DPI anticaduta per interventi in altezza Néofeu sono stati concepiti per durare nel tempo in condizioni normali di utilizzo e conservazione. La loro durata di vita dipende tuttavia dall'utilizzo che ne viene fatto. Alcuni ambienti particolarmente aggressivi (marini, silicei, chimici...) possono ridurre la durata di vita dei DPI. In tali casi, un'attenzione particolare dovrà essere accordata alla protezione e al controllo dei dispositivi prima del loro utilizzo. Il controllo annuo obbligatorio convaliderà il corretto funzionamento del meccanismo e l'autorizzazione scritta del costruttore, del suo rappresentante o una persona competente ne confermerà la possibilità di utilizzo.

In riferimento a quanto sopra, la durata di vita indicativa dei prodotti consigliati da Neofeu è pari a dieci (10) anni.

- Aggiornare periodicamente la scheda d'identificazione e la tabella di controllo della manutenzione, sin dal primo utilizzo del dispositivo e in occasione di ogni sua verifica.

SPIEGAZIONE DELL'ETICHETTA (#5) :

- 1 Rif: riferimento del prodotto.

- 2 S/N: Numero di serie - Lotto di produzione.

- 3 Lunghezza massima della fune, connettori esclusi.

- 4 Data di fabbricazione.

- 5 Data di scadenza.

- 6 Codice di identificazione del fabbricante.

- 7 Indirizzo di contatto.

- 8 Rispettare le istruzioni di utilizzo.

- 9 Etichettatura CE / N° ente notificato.

- 10 Norma del prodotto.

Questo prodotto è conforme al Regolamento 2016/425 e soddisfa le esigenze previste dalla norma armonizzata EN354:2010. La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito : www.neofeu.com.

Attestato UE rilasciato da :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Controllo della fabbricazione realizzato da :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

NOMENCLATURA (#1):

- 1 - Cordaje simple o doble (Y).
- 2 - Conector (según modelo).
- 3 - Etiqueta de identificación.

REFERENCIA PRODUCTO (#2):

Referencia	Tipo	Material cordaje	Longitud (m)
NLS xx yy	Simple	Correa	0,3 à 5
NLSY xx yy	Doble	Correa	0,3 à 5
NLD xx yy	Simple	Driza	0,3 à 5
NLDY xx yy	Doble	Driza	0,3 à 5

- xx** - Longitud del cordaje según EN 354 (aparte los conectores). Por ejemplo: **03** corresponden a una longitud de 0,3 m y **50** corresponde a una longitud de 5,0 m
- yy** - Conectores según referencia producto : A, B, C, D, F, G, H, I, J, K.

Las referencias **NLS xx**, **NLSY xx**, **NLD xx**, **NLDY xx** son cordajes suministrados sin conectores.

ADVERTENCIAS :

- La longitud total de un subsistema que tiene un cabestro con absorbedor de energía, extremidades manufacturas y conectores, no debe superar dos metros (**#4**).
- Conviene no utilizar dos cabestros, uno junto a otro, provistos de un absorbedor de energía.(**#3**).
- Así mismo, para un modelo de absorbedor de energía con cordaje Y, conviene que la extremidad inutilizada no esté sujeta al arnés (**#3**). (Excepto si el arnés tiene un punto de conexión específico para guardar cordajes).
- Un cordaje, sin absorbedor de energía, no debe utilizarse como sistema de parada de caídas.
- Atención, no colgar más de una persona del cordaje (**#3**).
- Antes de utilizar este producto, leer atentamente este prospecto y conservarlo cuidadosamente.
- En el supuesto de vender este producto, fuera del primer país de destino, el minorista debe proporcionar este modo de empleo redactado en la lengua del país de utilización de este producto.
- Las intervenciones en altura son aventuradas, solamente un individuo en perfecto estado de salud y en buena condición física puede intervenir y hacer frente a las posibles situaciones de urgencia.
- Este equipamiento constituye un órgano vital de seguridad, un empleo incorrecto generaría un peligro mortal para el usuario en caso de caída.
- Se recuerda que en un sistema de anticaída, solamente puede utilizarse para la prensión del cuerpo un arnés de anticaída EN361.
- Los cordajes no se han pensado para hacer un nudo corredizo (**#3**).
- Este equipo no debe solicitarse más allá de sus límites, ni en

ninguna otra situación diferente de aquella para la que fue previsto.

- Se aconseja asignar individualmente este producto a un solo usuario.
- Este producto sólo puede utilizarlo una persona formada y competente o bajo la vigilancia de dicha persona.
- Cerciorarse de que antes y durante la utilización se haya previsto y se conozca un plan de rescate para intervenir de manera eficaz y con toda seguridad. Antes de comenzar los trabajos, tomar las precauciones apropiadas en caso de que el cabestro con absorbedor de energía se utilizase poniéndolo sobre una arista que corte.

DESCRIPCIÓN :

El cordaje de conexión se ajusta a la norma EN354: 2010. Se ha diseñado para utilizarse como componente de un sistema de retención o de un sistema de mantenimiento durante el trabajo conforme a la norma EN 363, en cuanto existe un riesgo de caída de altura.

El cordaje de conexión puede ser simple o doble (Y) sin sistema de ajuste. Se realiza a partir de :

- Correa poliéster anchura 30 mm. (serie NLSxxyy/NLSYxxyy). En la extremidad, bucle cosido y bucle cosido enfundado del lado identificación - En opción, bucle reforzado con funda termoretráctil.
- Cuerda de poliamida trenzada enfundada Ø10,5mm (serie NLDxxyy/NLDYxxyy). En la extremidad, bucle cosido y enfundado.

El cordaje se suministra con o sin conector (amovible o inamovible) y según longitudes variables de 0,3 m a 5,0 m (**#2**).

COMPROBACIONES :

- Comprobar, mediante un examen visual, antes, durante y después de la utilización que el equipamiento esté en buen estado y que no haya defectos: estado de los cordajes, de las costuras, de los conectores. Vigilar que no haya desgastes, cortes, deshilachaduras, inicios de ruptura, deformación, rastros de oxidación, nudos o decoloración, y asegurarse de la legibilidad de los marcados, (identificación y/o fecha de validez). Comprobar el buen estado de los conectores y su funcionamiento.
- Si tiene alguna duda sobre la fiabilidad del equipo, no lo utilice antes de obtener la autorización escrita de una persona competente que decida si puede volver a emplearse.
- Durante el ensamblaje con otros componentes de seguridad, comprobar la compatibilidad de cada uno de los componentes y vigilar que se apliquen todas las recomendaciones de los prospectos de los productos y normativas aplicables relativas al sistema de anticaída. Preste mucha atención, en particular, para que la función de seguridad de uno de los componentes no se vea afectada por la función de seguridad de otro componente y que no interfieran entre sí.
- La longitud total del cordaje equipado de un absorbedor de energía con sus conectores no debe superar 2 metros.
- Antes de cada utilización de un sistema anticaída, es imprescindible comprobar el espacio libre (altura libre) requerido debajo del usuario, de modo que en caso de caída, no se produzca una colisión ni con el suelo, ni con un obstáculo fijo o en movimiento que se encuentre en la trayectoria.
- Evitar alejarse mucho de la vertical del anclaje con el fin de

limitar la amplitud de una posible caída pendular.

UTILIZACIÓN :

- Durante la utilización, comprobar regularmente el equipo. Sus componentes deben estar protegidos contra todas las agresiones procedentes del entorno: agresiones mecánicas (choques, aristas que cortan...), químicas (proyección de ácidos, bases, disolventes...) eléctricas (cortocircuito, arcos eléctricos...) o térmicas (superficies calientes, sopletes...).
- El punto de anclaje estructural donde se fijará el sistema de anticaída debe de estar por encima del usuario, a una distancia reducida y tener una resistencia estática de al menos 12 kN. Por otra parte, debe responder a las exigencias de la normativa EN795:2012. Evitar alejarse mucho de la vertical de este anclaje para limitar la amplitud de una posible caída pendular.
- En caso de riesgo de caída, reducir en la medida de lo posible la cantidad de parte floja del cordaje.
- Evitar las zonas donde existe un riesgo de caída.
- El sistema de anticaída debe conectarse obligatoriamente al dado dorsal del arnés, o a la extremidad de la correa de extensión, si el equipo está equipado de ello, o a los dos anillos esternales simultáneamente. Estos puntos están identificados por la letra A (enganches únicos) o A/2 (conectar juntos obligatoriamente estos puntos).
- Después de una caída el equipamiento debe ser destruido.
- Si el usuario debe abrir y cerrar frecuentemente el conector en la extremidad, es preferible privilegiar un cabestro con absorbedor de energía equipado de un conector con bloqueo automático. En caso contrario, es posible utilizar un cabestro con absorbedor de energía equipado de conectores con bloqueo manual.
- Un conector nunca debe ponerse en carga a la altura de su cierre.
- En el caso de un producto NLSxx, NLSYxx, NLDxx o NLDYxx (cordaje suministrado sin conector **#2**) el usuario deberá sujetar el cordaje al punto de anclaje y al arnés anticaída con los conectores conformes a la norma EN362: 2005.

CONDICIONES GENERALES DE UTILIZACIÓN :

- La seguridad del usuario depende del mantenimiento de

la eficacia del producto y de su resistencia, es necesario que un inspector capacitado efectúe un control periódico. Un control anual obligatorio validará el estado del equipo y su mantenimiento en servicio sólo será válido tras un acuerdo escrito.

- No exponer estos productos a temperaturas inferiores a -30°C o superiores a 50°C.
- Este equipo sólo debe emplearse para el uso para el que fue fabricado y nunca deberá sobrepasar sus límites.
- Almacenamiento: el producto debe almacenarse en un lugar seco y ventilado, al abrigo de toda fuente de calor directa o indirecta, y de los rayos ultravioletas. El secado de un equipo mojado debe efectuarse en las mismas condiciones.
- Limpieza y desinfección: exclusivamente con agua y un jabón neutro.
- Embalaje: utilizar un embalaje de protección impermeable e imputrescible.
- Transporte: con embalaje y al abrigo de los choques o presiones debidos al entorno.
- Queda prohibida cualquier modificación o reparación del producto.
- Vida útil: Los EPI contra las caídas de altura de fabricación NEOFEU se han elaborado para muchos años de funcionamiento en condiciones normales de utilización y conservación. La vida útil depende de la utilización que se haga de él. Algunos entornos especialmente agresivos, marinos, silíceos, químicos, puede reducir la vida útil del EPI. En estos casos, se prestará una atención especial a la protección y a los controles antes de la utilización. El control anual obligatorio validará el funcionamiento correcto del mecanismo y su mantenimiento en servicio, que sólo se hará mediante un acuerdo escrito por parte del fabricante, de su representante o de una persona capacitada.
- Respecto a todo lo que precede, la vida útil orientativa de los productos preconizada por Neofeu es de diez (10) años.
- Llevar al día la ficha de identificación y la tabla de seguimiento de mantenimiento a partir de la puesta en servicio y durante cada examen.

INTERPRETACIÓN DEL MARCADO (#5) :

- **1** Ref.: referencia producto.
- **2** S/N: Número de serie - Lote de fabricación.
- **3** Longitud máxima del cordaje sin conectores.
- **4** Fecha de fabricación.
- **5** Fecha de caducidad.
- **6** Identificador del fabricante.

- **7** Dirección de contacto.
- **8** Pictograma que recomienda leer el prospecto antes de la utilización.
- **9** Marcado CE/N.º organismo notificado.
- **10** Normativa de referencia: año de publicación.

Este producto se ajusta al reglamento 2016/425. Está conforme a las exigencias de la normativa armonizada EN354:2010. La declaración de conformidad está disponible en : www.neofeu.com.

Organismo notificado para el examen UE de tipo :

APAVE SUD EUROPE SAS (Nº0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción :

AFNOR CERTIFICATION (Nº0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

NOMENCLATURA (#1):

- 1 - Corda simples ou dupla (Y).
- 2 - Conector (segundo o modelo).
- 3 - Etiqueta de identificação.

REFERÊNCIA DO PRODUTO (#2):

Referência	Tipo	Material da corda	Comprimento (m)
NLS xx yy	Simples	Tensor	0,3 à 5
NLSY xx yy	Dupla	Tensor	0,3 à 5
NLD xx yy	Simples	Adriça	0,3 à 5
NLDY xx yy	Dupla	Adriça	0,3 à 5

- xx** - Comprimento da corda segundo a EN 354 (sem conectores). Por exemplo: **03** corresponde a um comprimento de 0,3 m e **50** corresponde a um comprimento de 5,0 m
- yy** - Conectores segundo a referência do produto : A, B, C, D, F, G, H, I, J, K.

As referências **NLS xx**, **NLSY xx**, **NLD xx**, **NLDY xx** são cordas fornecidas sem conectores.

ADVERTÊNCIAS :

- O comprimento total de um subsistema com uma corda que inclui um absorvedor de energia, extremidades manufaturadas e conectores não deve ultrapassar os dois metros (**#4**).
- É conveniente não utilizar lado a lado duas cordas munidas de um absorvedor de energia. (**#3**).
- O mesmo se aplica a um modelo de absorvedor de energia com corda Y, convém que a extremidade inutilizada não etseja presa ao arnês (**#3**). (Salvo se o arnês possuir um ponto de conexão específico para a arrumação das cordas).
- Uma corda, sem absorvedor de energia, não deve ser utilizada como sistema de prevenção de quedas.
- Cuidado para não prender mais do que uma pessoa na corda (**#3**).
- Antes de qualquer utilização deste produto, ler atentamente este manual e conservá-lo cuidadosamente.
- No momento de uma eventual revenda deste produto, fora do primeiro país de destino, o revendedor deve fornecer este manual de instruções redigido na língua do país de utilização deste produto.
- As intervenções em altura são arriscadas; apenas um indivíduo em perfeito estado de saúde e em boas condições físicas pode intervir e enfrentar eventuais situações de emergência.
- Este equipamento é um órgão vital de segurança, uma utilização incorreta poderá desencadear um perigo mortal para o utilizador em caso de queda.
- Recorde-se que, num sistema antiqueda, apenas pode ser utilizado um arnês antiqueda EN361 para a prensão do corpo.
- As cordas não são concebidas para formar um nó corrediço (**#3**).
- Este equipamento não deve ser utilizado para além dos seus

- limites ou em qualquer outra situação para a qual não está prevista.
- Recomenda-se atribuir este produto individualmente a um único utilizador.
- A utilização deste produto apenas pode ser efetuada por uma pessoa treinada e competente ou sob vigilância de uma pessoa assim.
- Assegurar-se que, antes e durante a utilização, está previsto um plano de salvamento e que este é do conhecimento das pessoas envolvidas para que possam intervir de forma eficaz e com toda a segurança. Antes do início dos trabalhos, tomar as devidas precauções em caso de utilização da corda com absorvedor de energia com uma possível carga numa aresta afiada.

DESCRIÇÃO :

- A corda de conexão está em conformidade com a norma EN354:2010. É concebida para ser utilizada como componente de um sistema de retenção ou de um sistema de manutenção no trabalho de acordo com a norma EN 363, sempre que exista um risco de queda em altura.
- A corda de conexão pode ser simples ou dupla (Y) sem sistema de ajuste. É concebida a partir de :
 - Tensor de poliéster largura 30 mm (série NLSxxyy/NLSYxxyy). Na extremidade, fivela costurada e fivela costurada forrada do lado da identificação - Como opção, fivela reforçada com uma bainha termo retrátil.
 - Corda de poliamida trançada com bainha Ø10,5 mm (série NLDxxyy/NLDYxxyy). Na extremidade, fivela cosida, costurada e com bainha.

A corda é fornecida com ou sem conector (amovível ou inamovível) e segundo comprimentos variáveis de 0,3 m a 5,0 m (**#2**).

VERIFICAÇÕES :

- Verificar, mediante exame visual, antes, durante e após a utilização, o estado do equipamento e a ausência de falhas: estado das cordas, das costuras, dos conectores. Garantir a ausência de desgaste, cortes, desfiado, início de ruturas, deformação, vestígios de oxidação, nós ou descoloração e assegurar a legibilidade das marcações, (identificação e/ou data de validade). Verificar o bom estado dos conectores e o seu funcionamento.
- Em caso de dúvida sobre a fiabilidade do equipamento, não o utilizar antes de obter uma autorização escrita por uma pessoa competente para decidir o seu reemprego.
- No momento da montagem com outros componentes de segurança, verificar a compatibilidade de todos os componentes e garantir a aplicação de todas as recomendações das instruções dos produtos e normas aplicáveis relativas ao sistema antiqueda. Garantir, em especial, que a função de segurança de um dos componentes não seja afetada pela função de segurança de um outro componente e que não interferem entre si.
- O comprimento total da corda equipada com um absorvedor de energia com os seus conectores não deve ultrapassar os 2 metros.
- Antes de qualquer utilização de um sistema antiqueda, é fundamental verificar o espaço livre (tirante de ar) exigido por

baixo do utilizador, de forma a, em caso de queda, não haver colisão nem com o solo nem com um obstáculo fixo ou em movimento ao longo da trajetória.

Evitar afastar-se demasiado do prumo da fixação para limitar a amplitude de uma eventual queda pendular.

UTILIZAÇÃO :

- Durante a utilização, verificar regularmente o equipamento. Os seus componentes devem ser protegidos de todas as agressões resultantes do meio ambiente: agressões mecânicas (choques, arestas cortantes,...), químicas (projeção de ácidos, bases, solventes,...), elétricas (curto-circuitos, arcos elétricos,...) ou térmicas (superfícies quentes, maçaricos,...).
- O ponto de fixação da estrutura onde o sistema ant queda será fixado deve encontrar-se por cima do utilizador, a uma distância reduzida e possuir uma resistência estática de pelo menos 12 kN. Além disso, deve responder às exigências da norma EN795:2012. Evitar afastar-se demasiado do prumo desta fixação para limitar a amplitude de uma eventual queda pendular.
- Em caso de risco de queda, reduzir ao máximo a folga da corda.
- Evitar as zonas com risco de queda.
- O sistema ant queda deve, obrigatoriamente, estar ligado ao lado dorsal do arnês, ou à extremidade do tensor de extensão se este estiver incluído, ou aos dois anéis laterais em simultâneo. Estes pontos estão assinalados com a letra A (fixação única) ou A/2 (unir estes pontos obrigatoriamente em conjunto).
- Após uma queda o equipamento deve ser destruído.
- Se o utilizador necessitar de abrir e fechar frequentemente o conector na extremidade, é preferível dar preferência a uma corda com absorvedor de energia equipada com um conector de bloqueio automático. Caso contrário é possível utilizar uma corda com absorvedor de energia equipada com conectores com bloqueio manual.
- Um conector nunca deve ser carregado ao nível do seu fecho.
- No caso de um produto NLSxx, NLSYxx, NLDxx ou NLDYxx (corda fornecida sem conector #2) o utilizador deverá prender a corda no ponto de fixação e no arnês ant queda através de conectores em conformidade com a norma EN362:2005.

INTERPRETAÇÃO DA MARCAÇÃO (#5) :

- 1 Ref.: referência do produto.
- 2 S/N: Número de série - Lote de fabrico.
- 3 Comprimento máximo da corda sem conectores.
- 4 Data de fabrico.
- 5 Data de validade.
- 6 Identificação do fabricante.

CONDIÇÕES GERAIS DE UTILIZAÇÃO :

- É necessário proceder a um controlo periódico realizado por um controlador competente para garantir a segurança do utilizador que está associada à manutenção da eficácia do produto e à sua resistência. Um controlo anual obrigatório irá validar o estado do equipamento e a sua manutenção em serviço apenas poderá ser realizada com um acordo escrito.
- Não expor estes produtos a temperaturas inferiores a -30° C ou superiores a 50° C.
- A utilização deste equipamento não deve ser desviada e, em caso algum, desencadear a ultrapassagem dos seus limites.
- Armazenamento: o produto deve ser armazenado num local seco e ventilado, ao abrigo de qualquer fonte de calor direta ou indireta e dos raios ultravioleta. A secagem de um equipamento molhado deve ser realizada nas mesmas condições.
- Limpeza e desinfeção: exclusivamente com água e sabão neutro.
- Embalamento: utilizar uma embalagem de proteção impermeável imputrescível.
- Transporte: embalado e ao abrigo de choques ou pressões resultantes do ambiente.
- Estão proibidas todas as modificações ou reparações.
- Vida útil: Os EPI contra quedas em altura da NEOFEU são concebidos para longos anos de funcionamento em condições normais de utilização e de conservação. A vida útil depende da utilização que lhe é dada. Certos ambientes particularmente agressivos, marinhos, siliciosos, químicos podem reduzir a duração de vida dos EPI. Nesses casos, deve ser prestada especial atenção à proteção e controlos antes da utilização. O controlo anual obrigatório irá validar o funcionamento correto do mecanismo e a sua manutenção em serviço que apenas será realizada com um acordo escrito do construtor, representante ou de uma pessoa competente.
- Tendo em conta o que precede, a duração de vida indicativa dos produtos preconizada pela Neofeu é de dez (10) anos.
- Manter a ficha de identificação e a tabela de acompanhamento de manutenção atualizadas desde a colocação em serviço e durante cada inspeção.

Este produto está em conformidade com o Regulamento 2016/425. Atende às exigências da norma harmonizada EN354:2010. A declaração de conformidade está disponível em : www.neofeu.com.

Organismo competente para o ensaio de tipo UE :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Organismo competente para o controlo do produto :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

LIJST MET TERMEN (#1):

- 1 - Enkele of dubbele vallijn (Y).
- 2 - Connector (volgend model).
- 3 - Identificatie-etiket.

PRODUCTREFERENTIE (#2):

Referentie	Type	Vallijn materiaal	Lengte (m)
NLS xx yy	Enkel	Gordel	0,3 à 5
NLSY xx yy	Dubbel	Gordel	0,3 à 5
NLD xx yy	Enkel	Val	0,3 à 5
NLDY xx yy	Dubbel	Val	0,3 à 5

- xx** - De lengte van de vallijn is conform de EN 354-richtlijn (exclusief connectors). Bijvoorbeeld: **03** komt overeen met een lengte van 0,3m en **50** correspondeert met een lengte van 5,0 m
- yy** - De connectors hebben de volgende productreferenties : A, B, C, D, F, G, H, I, J, K.

De referenties **NLS xx**, **NLSY xx**, **NLD xx**, **NLDY xx** zijn de vallijnen die geleverd worden zonder connectors.

WAARSCHUWINGEN :

- De totale lengte van een subsysteem bestaande uit een vanglijn inclusief energiedemper, gefabriceerde uiteinden en connectoren mag niet meer dan twee meter bedragen (#4).
- Twee vanglijnen voorzien van een energiedemper worden best niet naast elkaar gebruikt (#3).
- Ook moet voor een schokdempermodel met vallijn Y het ongebruikte uiteinde niet worden bevestigd aan de klimgordel (#3). (Behalve in het geval dat de klimgordel beschikt over een specifiek verbindingspunt voor vallijnen).
- Een vallijn, zonder schokdemper, mag niet als valbeschermingssysteem worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat er niet meer dan één persoon aan de vallijn hangt (#3).
- Vóór elk gebruik van dit product moet u deze handleiding lezen en zorgvuldig bewaren.
- Bij eventuele verkoop van dit product buiten het land waar het product oorspronkelijk voor bestemd was, moet de wederverkoper deze gebruiksaanwijzing opstellen in de taal van het land waar het gebruikt wordt.
- Werken op hoogte is gevaarlijk, alleen iemand met een uitstekende gezondheid en een goede lichamelijke conditie mag dit werk uitvoeren en optreden in eventuele noodsituaties.
- Deze uitrusting vormt een veiligheidsmiddel dat van levensbelang is. Bij verkeerd gebruik loopt de gebruiker kans op een dodelijk ongeval bij vallen.
- Er wordt aan herinnerd dat bij een valbeveiligingssysteem alleen een valharnas EN361 gebruikt kan worden voor de grip van het lichaam.
- De vallijnen zijn niet geschikt om er knopen in te maken (#3).
- Deze uitrusting mag niet zwaarder belast worden dan

maximaal aangegeven, noch gebruikt worden in enige andere dan de voorziene situatie.

- Het wordt aanbevolen om dit product persoonlijk toe te kennen aan één enkele gebruiker.
- Het gebruik van dit product kan slechts gedaan worden door een persoon die daartoe opgeleid en bevoegd is of onder diens toezicht.
- Zorg voor en tijdens het gebruik voor een voorzien of bekend reddingsplan opdat efficiënt en veilig kan worden opgetreden. Alvorens te starten met de werkzaamheden, moeten de nodige voorzorgsmaatregelen worden getroffen indien de vanglijn met energiedemper wordt gebruikt met een mogelijke belasting op een scherpe rand.

BESCHRIJVING :

De lengte van de connector is conform de EN354:2010-richtlijn. Het is ontworpen om te worden gebruikt als onderdeel van een veiligheidssysteem of een werkonderhoudssysteem in overeenstemming met de EN 363-richtlijn, in het geval er een risico bestaat op daling.

De lengte van de vallijn kan enkel of dubbel (Y) zijn zonder verstelsysteem. Het is gemaakt van:

- Polyester gordel met grootte van 30 mm (NLSxxyy/NLSYxxyy-serie). Aan het uiteinde een genaaid lus en een genaaid lus omhuld met identificatie - Optioneel, een versterkte lus omhuld in een pershuls.
- Polyamide gevlochten touw Ø10,5mm (NLDxxyy/NLDYxxyy-serie). Aan het uiteinde is de lus genaaid en omhuld.

De vallijn wordt met of zonder connector (verwijderbaar of onverwijderbaar) geleverd en de lengtes variëren tussen de 0,3m en 5m (#2).

CONTROLES :

- Controleer, door middel van een visueel onderzoek, vóór, tijdens en na gebruik of de apparatuur nog goed is en of er geen defecten zijn. Kijk hierbij naar de toestand van de vanglijnen, de naden, de aansluitingen. Erop letten dat er geen sporen zijn van slijtage, scheuren, uitrafeling, beginnende breuk, vervorming, roest, knopen of verkleuring. Verder moet men nagaan of alle vermeldingen goed leesbaar zijn (identificatie en/of geldigheidsdatum). Controleer of de connectoren in goede staat zijn en correct werken.
- Bij twijfel over de betrouwbaarheid van de uitrusting, deze niet gebruiken indien geen schriftelijke toestemming is verkregen van een persoon die bevoegd is om te beslissen of de uitrusting (opnieuw) gebruikt kan worden.
- Tijdens de assemblage met andere veiligheidsonderdelen moet de compatibiliteit van elk van de onderdelen nagegaan worden en moet men toezien op de toepassing van alle aanbevelingen in de gebruiksaanwijzingen en de geldende normen met betrekking tot het valbeveiligingssysteem. Men moet in het bijzonder erop toezien dat de veiligheidsfunctie van een van de onderdelen niet wordt aangetast door de veiligheidsfunctie van een ander onderdeel en dat ze niet onderling interfereren.
- De totale lengte van een vallijn voorzien van schokdemper met connectors mag niet langer zijn dan 2 meter.
- Vóór elk gebruik van een valbeschermingssysteem moet verplicht de vrije ruimte (tirant d'air) gecontroleerd worden die

vereist is onder de gebruiker zodat bij een val er geen botsing plaatsvindt met de grond, noch met een vast of bewegend obstakel dat zich op het traject bevindt.

Vermijd een te grote afwijking van de loodlijn van deze verankering, teneinde de breedte bij een eventuele slingerende val te beperken.

GEBRUIK :

- Tijdens het gebruik regelmatig de uitrusting controleren. De onderdelen ervan moeten beschermd worden tegen elke impact voortkomend uit de omgeving: mechanisch (schokken, scherpe randen,) chemisch (projectie van zuren, basen, solventen), elektrisch (kortsluitingen, elektrische bogen) of thermisch (warme oppervlakken, branders).

- Het structurele verankeringspunt waaraan het valbeveiligingssysteem bevestigd zal worden, moet zich boven de gebruiker bevinden, op een beperkte afstand en met een statische weerstand van minstens 12 kN. Verder moet het beantwoorden aan de vereisten van de norm EN795:2012. Vermijd een te grote afwijking van de loodlijn van deze verankering, teneinde de breedte bij een eventuele slingerende val te beperken.

- Indien er een kans bestaat voor een val, vermijd dan zoveel mogelijk de zwakheden van de vallijn.

- Vermijd gebieden waar het risico op vallen bestaat.

- Het valbeveiligingssysteem moet verplicht worden verbonden met het rugblok van het harnas, of aan het uiteinde van de verlengriem indien deze hiermee is uitgerust, of gelijktijdig aan de twee borstringen. Deze punten worden aangegeven met de letter A (enige vasthaking) of met A/2 (verplichting deze punten samen te verbinden).

- Na een val moet het materiaal worden vernietigd.

- Als de gebruiker de connector aan het uiteinde frequent moet openen en sluiten, is het raadzaam de voorkeur te geven aan een vanglijn met energiedemper, voorzien van een connector met automatische vergrendeling. Is dat niet zo, dan kan een vanglijn met energiedemper, voorzien van connectoren met handmatige vergrendeling, worden gebruikt.

- Een connector mag nooit ter hoogte van zijn sluithaak worden belast.

- In het geval een product als NLSxx, NLSYxx, NLDxx of NLDYxx (vallijn geleverd zonder connector **#2**) betreft, moet de gebruiker de vallijn verbinden met het verankeringspunt en de antivalgordel met behulp van de connectoren, conform de EN362:2005-richtlijn.

ALGEMENE GEBRUIKSVOORWAARDEN :

- Aangezien de veiligheid van de gebruiker afhankelijk is van het behoud van de efficiëntie en van de slijtageweerstand van het product, is een periodieke keuring uitgevoerd door een bevoegde inspecteur noodzakelijk. De verplichte jaarlijkse keuring valideert de staat van de uitrusting, die u enkel mag blijven gebruiken mits een schriftelijke goedkeuring.

- Deze producten niet blootstellen aan temperaturen lager dan -30°C of hoger dan 50°C.

- Het gebruik van deze uitrusting mag niet anders zijn dan voorgeschreven noch buiten de aangegeven grenzen plaatsvinden.

- Opslag: het product moet opgeslagen worden in een droge en geventileerde ruimte, en afgeschermd worden van directe warmtebronnen en ultraviolette stralen. Het drogen van een nat geworden uitrusting moet onder dezelfde omstandigheden plaatsvinden.

- Schoonmaken en desinfectie: uitsluitend met water met een neutrale zeep.

- Verpakking: gebruik een beschermende, waterdichte en onbederfelijke verpakking.

- Transport: in de verpakking en vrij van schokken of druk vanuit de omgeving.

- Elke wijziging of reparatie van het product is verboden.

- Levensduur: de door NEOFEU gefabriceerde persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van hoogte worden ontworpen om jarenlang in normale gebruiks- en opslagomstandigheden gebruikt te kunnen worden. De levensduur hangt af van de manier waarop het product wordt gebruikt. Sommige bijzonder agressieve mariene, kiezelhoudende, chemische omgevingen kunnen de levensduur van de persoonlijke beschermingsmiddelen beperken. In die gevallen moet bijzondere aandacht worden besteed aan de bescherming en de controles vóór het gebruik. Via de verplichte jaarlijkse controle wordt de correcte werking van het systeem gevalideerd, dat enkel in dienst mag worden gehouden na schriftelijk akkoord van de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of een bevoegd persoon.

Op basis van het voorgaande bedraagt de indicatieve levensduur van de door Neofeu aanbevolen producten tien (10) jaar.

- Vanaf de ingebruikname en bij elk onderzoek moeten de identificatiekaart en het onderhoudsschema geüpdatet blijven.

UITLEG AANDUIDINGEN (#5) :

- **1** Ref: referentie product.

- **2** S/N : Serienummer - Productienummer.

- **3** De maximale lengte van vallijnen zonder connectors.

- **4** Fabricatiedatum.

- **5** Vervaldatum.

- **6** Gegevens fabrikant.

- **7** Contact adres.

- **8** Het pictogram dat aanzet om de gebruiksaanwijzing te lezen vóór gebruik.

- **9** CE-markering/ nr. aangemelde instantie.

- **10** Referentienorm: jaar van publicatie.

Dit product is in overeenstemming met Verordening (EU) 2016/425 en beantwoordt aan de vereisten van de geharmoniseerde norm EN354:2010. De verklaring van overeenstemming vindt u op : www.neofeu.com.

Erkent organisme voor UE-typeonderzoek :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F 13322 MARSEILLE CEDEX 16

Erkend organisme dat tussenkomt in de controlefase van de productie :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

NOMENKLATUR (#1):

- 1 - Enkelt eller dobbelt line (Y).
- 2 - Koblingselement (afhængigt af model).
- 3 - Identifikationsmærke.

PRODUKT REFERENCE (#2):

Reference	Type	Linemateriale	Længde (m)
NLS xx yy	Enkel	Rem	0,3 à 5
NLSY xx yy	Dobbelt	Rem	0,3 à 5
NLD xx yy	Enkel	Fald	0,3 à 5
NLDY xx yy	Dobbelt	Fald	0,3 à 5

- xx** - Linens længde ifølge EN 354 (eksklusive koblingselement).
For eksempel: **03** svarer til en længde på 0,3 m og **50** svarer til en længde på 5,0 m
- yy** - Koblingselementer i henhold til produktreference : A, B, C, D, F, G, H, I, J, K.

Referencerne **NLS xx**, **NLSY xx**, **NLD xx**, **NLDY xx** er liner leveret uden koblingselement.

ADVARSLER :

- Den samlede længde af et delsystem med et tøj, der omfatter en energiabsorber, fabrikerede endestykker og koblinger må ikke overstige to meter (**#4**).
- To tøj forsynet med energiabsorber bør ikke bruges side om side. (**#3**).
- Tilsvarende må den ubrugte ende, for en energiabsorberende model med line Y, ikke fastgøres til selen (**#3**). (Undtagen hvis selen har et specifikt forbindelsespunkt til fastgørelse af linen).
- En line uden energiabsorber bør ikke bruges som faldsikringsudstyr.
- Kun én person må fastgøres til linen (**#3**).
- Læs omhyggeligt oplysningerne i denne indlæggsseddel før produktet tages i brug og respekter dem.
- Ved eventuelt videresalg af dette produkt ud af det første bestemmelsesland, skal forhandlerne udlevere denne vejledning på sproget i det land, hvor brugen af dette produkt skal ske.
- Interventioner i højden er risikabelt, og kun en person med et perfekt helbred og i god fysisk tilstand kan gribe ind og håndtere eventuelle nødsituationer.
- Dette udstyr er et vitalt organ for sikkerheden, og uhensigtsmæssig brug kan forårsage en dødelig fare for brugeren i tilfælde af fald.
- Det skal erindres i et faldsikringssystem, kan kun et faldsikringseletøj EN361 bruges til at gribe kroppen.
- Linerne er ikke designet til at danne et (**#3**).
- Dette udstyr må ikke bruges ud over dets grænser eller i en anden situation end den, som det er beregnet til.
- Det anbefales at tildele individuelt dette produkt til en enkelt bruger.
- Anvendelse af dette produkt må kun udføres af en uddannet

og kompetent person eller under opsyn af en sådan person.

- Sørg for, at en redningsplan er på plads før og under brug og at denne er kendt for at kunne gribe ind effektivt og sikkert.

Før arbejdet påbegyndes, skal der tages de nødvendige forholdsregler ved brug af det energiabsorberende tøj for at undgå en mulig belastning over en skarp kant.

BESKRIVELSE :

Forbindelseslinen overholder standard EN354: 2010. Den er designet til at blive brugt som en del af et faldsikringsudstyr eller et arbejdspositionssystem i overensstemmelse med EN 363, så snart der er risiko for fald fra højder.

Forbindelseslinen kan være enkelt eller dobbelt (Y) uden justeringssystem. Den er fremstillet af :

- 30 mm bred polyesterrem (serierne NLSxxyy / NLSYxxyy).

I enderne forsynet med syet spænde og beklædning på identifikationssiden – Valgfrit: forstærket spænde med varmekrømpbar beklædning.

- Polyamid flettet beklædt reb Ø10,5 mm (serierne NLDxxyy/ NLDYxxyy). I enderne forsynet med syet og beklædt kovsky.

Linens leveres med eller uden koblingselement (aftagelig eller ikke-aftagelig) og i variable længder fra 0,3 m til 5,0 m (**#2**).

KONTROL :

- Kontroller ved visuel undersøgelse, før, under og efter brug udstyrets gode tilstand og mangel på defekter: linernes, sømmenes, koblingselementernes tilstand. Sørg for, at der ikke er slid, hak, oprevling, begyndende brud, deformation, spor af oxidation, knuder eller misfarvning og sikr læsbarheden af markeringerne (identifikation og/eller gyldighedsdato). Kontrollér koblingernes tilstand og deres funktion.
- I tilfælde af tvivl om udstyrets pålidelighed må det ikke bruges, før en skriftlig tilladelse indhentes fra en kompetent person, der kan godkende dets genbrug.
- Når sikkerhedskomponenter samles med andre komponenter, skal kompatibiliteten af hver komponent kontrolleres, og det skal sikres, at alle anbefalinger i de gældende produktmanualer og beskyttelsesstandarder overholdes. Sørg især for, at sikkerhedsfunktionen af en komponent ikke påvirkes af en anden komponents sikkerhedsfunktion og at de ikke forstyrrer hinanden.
- Liner, der er forsynet med energiabsorber, må med koblingselement ikke have en længde, der overstiger 2 meter.
- For hver brug af faldsikringssystemet er det bydende nødvendigt at kontrollere den ledige plads (frihøjde), der kræves under brugen, således at der i tilfælde af fald ingen risiko er for kollision mod jorden eller en fast eller bevægelig hindring eksisterer i faldets bane.
- Undgå for stor afvigelse fra forankringens lodlinje for at begrænse omfanget af et muligt pendulært fald.

BRUG :

- Kontroller udstyret regelmæssigt under brug. Dens komponenter skal beskyttes mod alle de aggressioner, der kan forekomme fra miljøet: mekaniske aggressioner (stød, skarpe kanter ...), kemiske (sprøjt fra syrer, baser, opløsningsmidler ...) elektrisk (kortslutning, lysbue ...) eller termisk varme overflader, blæselamper ...).
- Det strukturelle ankerpunkt, hvortil faldsikringen skal

fastgøres, skal være over brugeren i en reduceret afstand og have en statisk styrke på mindst 12 kN. Det skal også opfylde kravene i EN795:2012. Undgå for stor afvigelse fra forankringens lodlinje for at begrænse omfanget af et muligt pendulært fald.

- Hvis der er risiko for fald, skal slæk i linen reduceres så meget som muligt.
- Undgå områder, hvor der er fare for fald.
- Faldsikringssystemet skal være forbundet med selens ryg eller til forlængelsesremmens ende, hvis det er udstyret med en sådan eller til de to brystringe samtidigt. Disse punkter identificeres ved bogstavet **A** (enkeltforankring) eller **A/2** (binder obligatorisk disse punkter).
- Efter et fald skal udstyret destrueres.
- Hvis brugeren ofte skal åbne og lukke koblingen for enden, anbefales det at bruge et energiabsorberende tøj, der er udstyret med en selvslående kobling. Ellers er det muligt at bruge et energiabsorberende tøj udstyret med manuelle låsekobling.
- En kobling må aldrig påvirkes direkte i dens lås.
- For produkt NLSxx, NLSYxx, NLDxx eller NLDYxx (line leveret uden koblingselement **#2**) skal brugeren forbinde linen til forankringspunktet og til faldsikringsudstyret ved hjælp af et koblingsselement i overensstemmelse med EN362: 2005.

GENERELLE BRUGSBETINGELSER :

- Da brugerens sikkerhed er forbundet med vedligeholdelsen af produktets effektivitet og dens modstand, og en periodisk kontrol af en kompetent controller er nødvendig. En obligatorisk årlig kontrol vil validere udstyrets tilstand, og en servicevedligeholdelse må kun ske ved en skriftlig aftale.

FORTOLKNING AF MÆRKNINGSMETODE (#5) :

- **1** Ref.: referenceprodukt.
- **2** S/N: Serienummer - Fremstillingsparti.
- **3** Maksimal længde for liner uden koblingselement.
- **4** Fremstillingsdato.
- **5** Udløbsdato.

- Disse produkter må ikke udsættes for temperaturer under -30 °C eller over 50 °C.

- Brugen af dette udstyr må ikke blive fordrejet og under ingen omstændigheder må belastningsgrænserne overskrides.

- Opbevaring: Produktet skal opbevares tørt og i et ventileret område, langt fra kilder til direkte eller indirekte varme og ultraviolet lys. Tørring af vådt udstyr skal udføres under de samme betingelser.

- Rengøring og desinfektion: udelukkende vand med neutral sæbe.

- Emballage: brug en vandtæt uforrådnelig beskyttende emballage.

- Transport: i emballagen og skal beskyttes mod stød eller pres, der kan komme fra nærmiljøet.

- Enhver ændring eller reparation er forbudt.

- Levetid: Faldsikringssystem produceret af NEOFEU er designet til mange års drift under normale brugs- og opbevaringsforhold. Levetiden afhænger af brugen af det. Nogle særligt aggressive, marine, kiselholdige og kemiske miljøer kan reducere faldsikringssystemets levetid. I disse tilfælde skal der lægges særlig vægt på beskyttelse og kontrol før brug. Den obligatoriske årlige inspektion vil validere mekanismens korrekte funktion og servicevedligeholdelsen må kun ske ved skriftlig aftale mellem fabrikanten, hans repræsentant eller en kompetent person.

Overholdes det ovenstående er den vejledende produktlevetid, der anbefales af Neofeu ca. ti år (10) år.

- Opdatér identifikationskortet og vedligeholdelsesskemaet ved idriftsættelse og for hver undersøgelse.

Dette produkt overholder forordning 2016/425. Det opfylder kravene i den harmoniserede standard EN354:2010. Overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på : www.neofeu.com.

Ansvarligt organ for UE-typekontrollen :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Ansvarligt organ for produktionskontrollen :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

- **6** Producent-id..
- **7** Kontakt adresse.
- **8** Piktogram, der skal læses med manualen før brug.
- **9** CE-mærkning / Notificeret organnummer.
- **10** Referencestandard: År for offentliggørelse.

DELELISTE (#1):

- 1 - Enkel eller dobbel line (Y).
- 2 - Kobling (avhengig av modell).
- 3 - Identifikasjonsmerke.

PRODUKTRREFERANSE (#2):

Referanse	Type	Linemateriale	Lengde (m)
NLS xx yy	Enkel	Rem	0,3 à 5
NLSY xx yy	Dobbel	Rem	0,3 à 5
NLD xx yy	Enkel	Fall	0,3 à 5
NLDY xx yy	Dobbel	Fall	0,3 à 5

xx - Linelengde i henhold til EN 354 (uten koblinger). For eksempel: **03** tilsvarer en lengde på 0,3 m, og **50** tilsvarer en lengde på 5,0 m
yy - Koblinger etter produktreferanse : A, B, C, D, F, G, H, I, J, K.

Produktreferansene **NLS xx**, **NLSY xx**, **NLD xx**, **NLDY xx** er liner som leveres uten koblinger.

ADVARSLER :

- Den totale lengden av et undersystem som består av en line med en falldemper, bearbeidede ender og koblinger, skal ikke overstige to meter (#4).
- Det er viktig å ikke bruke to liner med falldemper ved siden av hverandre. (#3).
- For en falldempermodell med Y-line må den ubrukte enden ikke festes til selen (#3). (Med mindre selen har et spesifikt festepunkt for lineoppbevaring).
- En line uten falldemper må ikke brukes som fallsikringssystem.
- Fest aldri mer enn én person til linen (#3).
- Før produktet tas i bruk, må du lese denne bruksanvisningen nøye og ta vare på den.
- Ved et eventuelt videresalg utenfor mållandet, må selgeren levere denne bruksanvisningen skrevet på språket i brukslandet, sammen med dette produktet.
- Arbeid i høyden er risikofyllt, kun friske personer i god form kan takle eventuelle nødsituasjoner.
- Dette produktet er et livsviktig sikkerhetsutstyr, feil bruk kan føre til dødsfare for brukeren ved et fall.
- Det minnes om at i et fallsikringssystem kan det kun brukes en fallsikringssele av typen EN361 som kroppssele.
- Linene er ikke konstruert for å danne en renneløkke (#3).
- Dette utstyret må ikke brukes over sine begrensninger eller til enhver annen bruk enn utstyrets formål.
- Det anbefales å tildele dette produktet til én bruker.
- Dette produktet kan kun brukes av en person med opplæring og kompetanse, eller under tilsyn av en slik person.
- Både før og under bruk, må det finnes en kjent redningsplan slik at en eventuell redning kan skje effektivt og sikkert. Før starten på arbeidet, må det tas egnede forholdsregler i tilfelle linen med falldemper tas i bruk og må tåle vekt på en skarp kant.

BESKRIVELSE :

Koblingslinen er i samsvar med standard EN354:2010. Den er konstruert for å brukes som en komponent i et sikringssystem eller et system for sikring av arbeidsstilling i henhold til standard EN363, i alle tilfeller der det foreligger en fallrisiko.

Koblingslinen kan være enkel eller dobbel (Y) uten justeringssystem. Den er laget av :

- Rem i polyester med en bredde på 30 mm (NLSxxyy- og NLSYxxyy-serien). I enden: sydd sløyfe og sydd sløyfe med overtrekk på identifikasjonssiden. Forsterket sløyfe med varmekrympende overtrekk er tilgjengelig som tilvalg.
- Flettet polyamidtau Ø10,5 mm (NLDxxyy- og NLDYxxyy-serien). I enden: maljet, sydd og overtrykket sløyfe.

Linen leveres med eller uten kobling (avtakbar eller ikke-avtakbar) og i lengder fra 0,3 m til 5,0 m (#2).

SJEKKPUNKTER :

- Sjekk visuelt før, under og etter bruk at utstyret er i god stand, og at det ikke er noen feil eller mangler ved linene, sømmene og koblingene. Se etter slitasje, snitt, opptrevling, starten på revning, deformering, spor etter oksidering, knuter eller avfarging, og sørg for at merkelappene kan leses (identifisering og/eller gyldighetsdato). Kontroller at koblingene er i god stand og fungerer godt.
- Ved tvil om utstyret er i god stand, bør det ikke brukes før en kompetent person gir skriftlig tillatelse til å kunne bruke det.
- Hvis utstyret skal kobles til og brukes sammen med annet sikkerhetsutstyr, må du kontrollere at alle bestanddelene er kompatible, og passe på at alle anbefalingene i bruksanvisningene til dette utstyret og gjeldende standarder for fallsikring, overholdes. Sørg spesielt for at sikkerhetsfunksjonen til en av bestanddelene ikke får konsekvenser for sikkerhetsfunksjonen til en annen bestanddel, og at de ikke påvirker hverandre.
- Den totale lengden til en line, inkludert falldemper og koblinger, må ikke overstige 2 meter.
- Før hver bruk av fallsikringssystemet, må du kontrollere den fri fallhøyden som kreves under brukeren slik at det ikke forekommer kollisjon med bakken eller en fast eller bevegelig hindring i fallretningen.
- Unngå å pendle for langt ut fra forankringspunktet for å begrense et eventuelt pendelfall.

BRUK :

- Utstyret må kontrolleres regelmessig under bruk. Delene må beskyttes mot ytre påvirkninger: mekanisk slitasje (støt, skarpe kanter ...), kjemikalier (sprut av syre, base, løsemidler ...), elektrisitet (kortslutninger, elektriske buer ...) eller varme (varme overflater, blåselamper ...).
- Det strukturelle forankringspunktet der fallsikringssystemet skal festes, må befinne seg over brukeren, på kort avstand, og ha en statisk bruddstyrke på minst 12 kN. Det må dessuten oppfylle kravene i standard EN795:2012. Unngå å pendle for langt ut fra forankringspunktet for å begrense et eventuelt pendelfall.
- Dersom det foreligger en fallrisiko, må mengden av slakk i linen reduseres så mye som mulig.
- Unngå områder der det foreligger en fallrisiko.
- Fallsikringssystemet må alltid være koblet til forankringstappen

bak, til selen, eller til enden av utvidelsesbeltet (hvis det er inkludert), eller til de to brystingene samtidig. Disse punktene er merket med bokstaven **A** (ett forankringspunkt) eller **A/2** (punkter som må festes til hverandre).

- Etter et fall må utstyret destrueres.

- Hvis brukeren ofte må åpne og lukke endekoblingen, er det best å bruke en line med falldemper utstyrt med en kobling som låses automatisk. Ellers er det mulig å bruke en line med falldemper utstyrt med koblinger som låses manuelt.

- Et koblingspunkt må aldri være under belastning på lukkepunktet.

- For et produkt i serien NLSxx, NLSYxx, NLDxx eller NLDYxx (line levert uten kobling **#2**) må brukeren koble linen til koblingspunktet og fallsikringselen ved hjelp av koblinger som er i samsvar med standard EN362:2005.

GENERELLE BRUKSVILKÅR :

- Brukerens sikkerhet er avhengig av at produktet er effektivt og bruddsikkert. En faglig kompetent inspektør må utføre en periodisk kontroll av utstyret. En årlig obligatorisk kontroll bekrefter at utstyret fortsatt kan brukes. Bekreftelsen må være skriftlig.

- Disse produktene må ikke utsettes for temperaturer under -30 °C eller over 50 °C.

- Utstyret skal ikke brukes til andre formål, og aldri brukes over sine begrensninger.

- Lagring: produktet må oppbevares på et tørt og luftig sted på avstand fra enhver direkte eller indirekte varmekilde, og fra ultrafiolett stråling. Vått utstyr må tørkes på samme vilkår.

- Rengjøring og desinfisering: kun med vann og nøytral såpe.

- Emballasje: bruk en vanntett emballasje som beskytter mot råtning.

- Transport: med emballasje og beskyttet mot støt og trykk utenfra.

- Det er forbudt å endre eller reparere produktet.

- Levetid: Personlig fallsikringsutstyr av merket NEOFEU er laget for mange års bruk ved normale bruksvilkår og riktig oppbevaring. Levetiden avhenger av hvordan produktet

brukes. Enkelte spesielt harde omgivelser, sjøvann, silisium, kjemikalier, kan redusere levetiden til personlig verneutstyr. Under slike forhold må utstyret beskyttes og kontrolleres ekstra nøye før bruk. Den obligatoriske årskontrollen godkjenner produktets funksjonstilstand. Slik godkjenning kan kun skje skriftlig fra produsenten, dens representant eller en kompetent person.

På bakgrunn av ovenstående er produktenes levetid anslått av NEOFEU til ti (10) år.

- Identifikasjonsarket og servicetabellen må oppdateres så snart produktet tas i bruk, og ved hver undersøkelse.

FORKLARING PÅ MERKEAPPEN (#5) :

- **1** Ref: produktreferanse.

- **2** S/N: Serienummer - Produksjonsserie.

- **3** Maksimal linelengde uten koblinger.

- **4** Produksjonsdato.

- **5** Utløpsdato.

- **6** Produsentens identifikasjon.

- **7** Kontakt adresse.

- **8** Figur som pålegger å lese bruksanvisningen før bruk.

- **9** CE-merking / tilsynsorganets nummer.

- **10** Referansestandard: utgivelsesår.

Dette produktet er i samsvar med forordning 2016/425. Det oppfyller kravene i den harmoniserte standarden EN354:2010. Samsvarserklæringen er tilgjengelig på : www.neofeu.com.

Ansvarlig sted for UE-typekontroll :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Ansvarlig sted for produksjonskontroll :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

NIMIKKEISTÖ (#1):

- 1 - Yksinkertainen tai kaksinkertainen köysi (Y).
- 2 - Liitin (mallin mukaan).
- 3 - Arvokilpi.

TUOTEVIITE (#2):

Viite	Tyyppi	Köysimateriaali	Pituus (m)
NLS xx yy	Yksinkertainen	Hihna	0,3 à 5
NLSY xx yy	Kaksinkertainen	Hihna	0,3 à 5
NLD xx yy	Yksinkertainen	Nostoköysi	0,3 à 5
NLDY xx yy	Kaksinkertainen	Nostoköysi	0,3 à 5

xx - Köyden pituus standardin EN 354 mukaisesti (ilman liittimiä). Esimerkiksi: **03** vastaa 0,3 metrin pituutta ja **50** vastaa 5,0 metrin pituutta

yy - Liittimet tuoteviiteen mukaisesti : A, B, C, D, F, G, H, I, J, K.

Viitteet **NLS xx**, **NLSY xx**, **NLD xx**, **NLDY xx** ovat köysiä, jotka toimitetaan ilman liittimiä.

VAROITUKSET :

- Alajärjestelmän, joka sisältää energianvaimentimella varustetun köyden, valmistetut päät ja liittimet, kokonaisuus ei saa ylittää kahta metriä (**#4**).
- Kahta energianvaimentimella varustettua köyttä ei saa käyttää rinnakkain (**#3**).
- Suosittelemme mallille, jossa on energianvaimennin ja Y-köysi, että käyttämätöntä päätä ei kiinnitetä valjaisiin (**#3**). (Paitsi jos valjaissa on erityinen kytkentäpiste köysille).
- Köyttä, jossa ei ole energianvaimenninta, ei saa käyttää putoamissuojainjärjestelmänä.
- Huomaa, että vain yhden henkilön saa kiinnittää köyteen (**#3**).
- Ennen tämän tuotteen käyttöä lue nämä käyttöohjeet tarkoin ja säilytä ne huolellisesti.
- Mikäli tämä tuote myydään alkuperäisen kohdemaansa ulkopuolelle, jälleenmyyjän on toimitettava nämä käyttöohjeet laadittuina tuotteen käyttömaan kielellä.
- Korkealla tehnyt työt ovat riskialttiita; vain täysin terveet ja hyvässä fyysisessä kunnossa olevat henkilöt saavat tehdä töitä ja vastata mahdollisiin hätätilanteisiin.
- Nämä laitteet muodostavat elintärkeän turvallisuuslaitteen, jonka virheellinen käyttö voi aiheuttaa kuolettavan vaaran käyttäjälle putoamistapauksessa.
- Muistutamme, että putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä vain putoamissuojainvaljaita EN361 voidaan käyttää kehon kannattelemiseen.
- Köysiä ei ole suunniteltu muodostamaan juoksuilimukkaa (**#3**).
- Tälle laitteelle annettuja rajoja ei saa ylittää eikä sitä saa käyttää missään muussa tilanteessa kuin mihin se on suunniteltu.
- Suosittelemme, että tämä tuote on yhden henkilön henkilökohtaisessa käytössä.
- Tätä tuotetta saa käyttää vain koulutettu ja pätevä henkilö

tai tällaisen pätevän, turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa.

- Varmista ennen käyttöä ja sen aikana, että pelastussuunnitelma on laadittu, ja että se tunnetaan, jotta pelastus voidaan suorittaa tehokkaasti ja täysin turvallisesti. Ryhdy tarvittaviin varotoimenpiteisiin ennen töiden aloittamista, kun energianvaimentimella varustettua köyttä käytetään terävän reunan lähellä.

KUVAUS :

Turvaköysi noudattaa standardia EN 354:2010. Se on suunniteltu käytettäväksi turvajärjestelmän tai kiinnitysjärjestelmän osana työssä standardin EN 363 tarkoittamalla tavalla, kun on olemassa korkealta putoamisen vaara.

Turvaköysi voi olla yksin- tai kaksinkertainen (Y) ilman säätöjärjestelmää. Se on valmistettu seuraavista materiaaleista :

- Polyesterihihna, leveys 30 mm (sarja NLSxxyy / NLSYxxyy).

Päässä on ommeltu solki sekä ommeltu ja koteloitu solki tunnuksen puolella – Lisävarusteena solki, joka on vahvistettu lämpökutistuvalla holkilla.

- Polyamidiköysi, punottu ja vahvistettu Ø10,5 mm (sarja NLDxxyy / NLDYxxyy). Päässä on ommeltu ja koteloitu solki, jossa on koussi.

Köysi toimitetaan liittimen kanssa tai ilman sitä (irrotettava tai kiinteä) ja eri pituisina 0,3 metristä 5,0 metriin (**#2**).

TARKISTUS :

- Tarkista silmämääräisesti ennen käyttöä, käytön aikana ja jälkeen, että laitteisto on hyvässä kunnossa ja että siinä ei ole vikoja: tarkista köysien, ommelten ja liittimien kunto. Varmista, että seuraavia ei esiinny: kuluminen, viillot, rispaantuminen, murtumien alkua, epämuodostuminen, hapettumisen jälkiä, solmuja tai värimuutoksia, ja varmista merkkien luettavuus (määritys ja/tai voimassaolopäivä). Tarkasta liittinten hyvä kunto ja niiden toiminta.
- Mikäli olet epävarma tämän laitteen luotettavuudesta, älä käytä sitä ennen kuin olet saanut kirjallisen luvan henkilöltä, jolla on pätevyys päättää sen uudelleenkäytöstä.
- Kun laite kootaan toisten turvalaitteiden kanssa, tarkasta jokaisen komponentin yhteensopivuus ja varmista, että tuotteiden käyttöohjeiden ja putoamissuojaimiin liittyvien sovellettavien standardien kaikkia suosituksia sovelletaan. Varmista erityisesti, että yhden komponentin turvatoimintoon ei vaikuta toisen komponentin turvatoiminto, ja etteivät ne häiritse toisiaan.
- Energianvaimentimella varustetun köyden kokonaisuus liittimen kanssa ei saa ylittää 2 metriä.
- Tarkasta ehdottomasti ennen jokaista putoamissuojaimen käyttökertaa vapaa tila (vapaa tilan tarve), joka vaaditaan käyttäjän alapuolella siten, että putoamistapauksessa ei törmätä maahan, eikä putoamislinjalla olevaan kiinteään tai liikkeessä olevaan esteeseen.
- Vältä liiallista pystysuoraa poikkeamaa kiinnityspisteestä, jotta pystyttäisiin rajoittamaan mahdollisen heilurimaisen putoamisen leveyttä.

KÄYTTÖ :

- Tarkasta laite säännöllisesti käytön aikana. Sen komponentteja on suojattava kaikilta ympäristön aiheuttamilta haitallisilta

olosuhteita: mekaaniset olosuhteet (törmäykset, terävät reunat...), kemialliset olosuhteet (happo-, emäs- ja liuotinoiskeet), sähköiset olosuhteet (oikosulutus, sähkökaaret...) tai termitiset olosuhteet (kuumat pinnat, polttimet...).

- Rakenteellisen kiinnityspisteen, johon putoamissuojainjärjestelmä kiinnitetään, on oltava käyttäjän yläpuolella, lyhyen välimatkan päässä ja sen staattisen kestävyys on oltava vähintään 12 kN. Sen on myös vastattava standardin EN795:2012 vaatimuksia. Vältä liiallista pystysuoraa poikkeamaa tästä kiinnityspisteestä mahdollisen heilurimaisen putoamisen leveyden rajoittamiseksi.

- Mikäli on olemassa putoamisvaara, vähennä mahdollisimman paljon köyden löysää pituutta.

- Vältä alueita, joissa on putoamisvaara.

- Putoamissuojainjärjestelmä on ehdottomasti kytkettävä valjaiden selkäkiinnityskappaleeseen, tai jatkohihnan päähän, jos järjestelmässä on sellainen, tai samanaikaisesti kahteen rintakiinnityksen kaaseen. Nämä pisteet on merkitty kirjaimella **A** (yksittäiset ripustukset) tai **A/2** (nämä pisteet on ehdottomasti kiinnitettävä yhteen).

- Laitteisto on hävitettävä putoamisen jälkeen.

- Jos käyttäjän on usein avattava ja suljettava päädyn liitin, suosittelemme ensisijaisesti käyttämään energianvaimentimella varustettua köyttä, joka on varustettu automaattisesti lukittuvalla liittimellä. Päinvastaisessa tapauksessa on mahdollista käyttää energianvaimentimella varustettua köyttä, jonka liittimet lukitaan käsin.

- Liitintä ei saa koskaan kuormittaa sen näppäinsulkimen kohdalta.

- Mikäli tuote on NLSxx, NLSYxx, NLDxx tai NLDYxx (köysi toimitettu ilman liittimiä **#2**), käyttäjän on kiinnitettävä köysi ankkuripisteeseen ja putoamissuojainvaljaisiin liittimillä, jotka noudattavat standardia EN 362:2005.

YLEISET KÄYTTÖEHDOT :

- Käyttäjän turvallisuus riippuu tuotteen toimintatehon ylläpidosta ja tuotteen kestävyydestä. Tämän vuoksi on

välttämätöntä antaa tuote pätevän tarkastajan tarkastettavaksi säännöllisin väliajoin. Pakollinen vuositarkastus vahvistaa laitteen kunnon. Tuotetta saa pitää käytössä vain kirjallisella sopimuksella.

- Näitä tuotteita ei saa altistaa alle -30°C tai yli 50°C lämpötiloille.

- Tätä laitetta ei saa käyttää missään tapauksessa sen rajojen ulkopuolella.

- Varastointi: tuote on varastoitava kuivaan ja ilmastoituaan paikkaan, suojassa kaikelta suorilta ja epäsuorilta lämmönlähteiltä ja ultraviolettisäteiltä. Kosteaa laitteen kuivaus on tehtävä samoissa olosuhteissa.

- Puhdistus ja desinfointi: ainoastaan pH-arvoltaan neutraalilla saippualla.

- Pakkaus: käytä vesitiivistä lahosuojattua pakkausta.

- Kuljetus: pakkauksessa suojassa ympäristöstä aiheutuvilta iskuilta ja paineilta.

- Tuotteen kaikki muokkaus tai korjaus on kiellettyä.

- Käyttöikä: NEOFEU:n valmistamat henkilösuojaimet korkealta putoamista vastaan on suunniteltu kestämaan monia käyttövuosia normaaleissa käyttö- ja varastointiolosuhteissa. Niiden käyttöikä riippuu niihin kohdistuvasta käytöstä. Tiedot erityisen syövyttävät, merelliset, piipitoiset ja kemialliset ympäristöt voivat lyhentää henkilösuojainten käyttöikää. Tässä tapauksessa erityistä huomiota on kiinnitettävä suojaukseen ja ennen käyttöä tehtäviin tarkastuksiin. Pakollinen vuositarkastus vahvistaa mekanismin asianmukaisen toiminnan. Sitä saa käyttää vain valmistajan, sen edustajan tai pätevän henkilön antamalla kirjallisella sopimuksella.

Edellä mainittu huomioon ottaen, viitteellinen käyttöikä Neofeu suosittelemille tuotteille on kymmenen (10) vuotta.

- Määrityssivua ja huollon seurantaalukkoa on päivitettävä käyttöönostosta alkaen ja jokaisen tarkastuksen yhteydessä.

MERKINTÖJEN SELITYS (#5) :

- 1 Viite: tuoteviite.

- 2 S/N : Sarjanumero - Valmistuserä.

- 3 Köyden enimmäispituus ilman liittimiä.

- 4 Valmistuspäivämäärä.

- 5 Lunastuspäivämäärä.

- 6 Valmistajan tunniste.

- 7 Yhteystieto..

- 8 Kuva, joka käskää lukemaan käyttöohjeet ennen käyttöä.

- 9 CE-merkintä / Ilmoitetun laitoksen nro.

- 10 Viitestandardi: julkaisuvuosi.

Tämä tuote noudattaa asetusta 2016/425. Se vastaa yhdenmukaistetun standardin EN354:2010 vaatimuksia. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa osoitteesta : www.neofeu.com.

UE-tyyppitarkastuksen suorittanut laitos :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Tuotantotarkastuksen suorittanut laitos :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

NOMENKLATUR (#1):

- 1 - Lina enkel eller dubbel (Y).
- 2 - Koppling (beror på modell).
- 3 - Identifieringsetikett.

REFERENS PRODUKT (#2):

Referens	Typ	Material i linan	Längd (m)
NLS xx yy	Enkel	Lina	0,3 à 5
NLSY xx yy	Dubbel	Lina	0,3 à 5
NLD xx yy	Enkel	Talja	0,3 à 5
NLDY xx yy	Dubbel	Talja	0,3 à 5

xx - Längd på linan enligt EN 354 (utan kopplingar). Till exempel: **03** motsvarar en längd på 0,3 m och **50** motsvarar en längd på 5,0 m.

yy - Kopplingar enligt produktreferensen : A, B, C, D, F, G, H, I, J, K.

Referenserna **NLS xx**, **NLSY xx**, **NLD xx**, **NLDY xx** är långa linor utan kopplingar.

VARNING :

- Den totala längden på ett delsystem med ett band som består av en energiabsorberare, tillverkade ändrar och anslutningar får inte överstiga två meter (**#4**).
- Det är inte lämpligt att - sida vid sida - använda två band utrustade med en energiabsorberare (**#3**).
- Detsamma gäller en modell av energiabsorbenter med långt Y, den ansluts så att den yttre outnyttjade delen inte fästs i selen (**#3**). (Utom om selen har en anslutningspunkt specifik för att hålla ordning på linor).
- En lina, utan energiabsorbent, får inte användas som ett system för att förhindra fall.
- Varning. Spänn inte fast mer än en person i linan (**#3**).
- Läs igenom den här bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda produkten och spara den för framtida bruk.
- Vid en eventuell andrahandsförsäljning av produkten utanför det första mottagarlandet, ska återförsäljaren tillhandahålla den här bruksanvisningen på det språk som talas i användarlandet.
- Arbeten på höga höjder är riskabla och endast en individ med perfekt hälsa och god fysisk kondition får ingripa och hantera eventuella krissituationer.
- Denna utrustning är ett mycket viktigt säkerhetsmedel. Felaktig användning kan utgöra en fara för livet i händelse av fall.
- Det bör noteras att endast selar som är godkända enligt EN361 får användas som fastgöring i ett fallskyddssystem.
- Linorna är inte konstruerade för att bilda en löpknut (**#3**).
- Denna utrustning får inte heller belastas bortom dess gränser eller i någon annan situation än den som den är avsedd för.
- Vi rekommenderar att den här produkten endast används av en användare.
- Produkten får endast användas av en utbildad och kompetent

person eller av någon som arbetar under uppsikt av en sådan person.

- Försäkra dig om att en räddningsplan har utarbetats och att du är införstådd med den före och under användningen, så att ingripandet kan ske på ett effektivt och säkert sätt. Innan arbetet påbörjas vidta lämpliga försiktighetsåtgärder vid användning av energiabsorberaren tillsammans med en eventuell viktbelastning på en vass kant.

BESKRIVNING :

Kopplingslinan är utformad enligt normen EN354 :2010. Den är varken konstruerad för att användas som en del i ett fästsystem eller ett system för att fixera under förflyttning enligt normen EN 363, eftersom det då finns ökad risk för fall.

Kopplingslinan kan vara enkel eller dubbel (Y) utan regleringssystem. Den består av:

- Polyesterlina i storlek 30 mm (serie NLSxxyy / NLSYxxyy). I änden sitter ett sytt spänne och ett sytt flätat spänne identifierar sidan – Som tillval, spänne förstärkt med flätad krympt termo.
- Polyamidrep med flätat hölje Ø10,5mm (serie NLDxxyy / NLDYxxyy). I änden sitter delningsspänne, sytt och flätat.

Linan levereras med eller utan koppling (löstagbar eller inte löstagbar) och i längder varierande från 0,3 m till 5,0 m (**#2**).

KONTROLLER :

- Kontrollera genom inspektion före, under och efter användning att utrustningen är i gott skick och felfri : hur linorna ser ut, sömmarna, kopplingarna. Kontrollera att det inte finns något slitage, snitt, nötning, brytpunkter, deformationer, spår av oxidation, knutar eller missfärgning och säkerställ att märkningar är tydliga, (identifiering och/eller giltighetsdatum). Kontrollera kopplingarnas skick och deras funktion.
- Om du är osäker på om utrustningen fungerar korrekt, ska du inte använda den förrän du har erhållit ett skrivet tillstånd från en person med kompetens att fatta beslut om dess tillförlitlighet.
- Vid montering med andra säkerhetskomponenter, kontrollera kompatibiliteten för varje komponent och säkerställ att alla rekommendationer i produkternas manualer och normer för fallskyddssystem följs. Kontrollera i synnerhet att säkerhetsfunktionen på en komponent inte påverkas av säkerhetsfunktionen på en annan komponent och att de inte stör varandra.
- Den totala längden på den långa utrustningen med energiabsorbent med sina kopplingar får inte överstiga 2 meter.
- Innan ett fallskyddssystem börjar användas är det nödvändigt att kontrollera det fria utrymmet (den fria höjden) som krävs under användaren, för att undvika en eventuell kollision med marken eller med ett fast eller rörligt föremål i rörelsebanan i händelse av ett fall.
- Undvik att avvika alltför mycket från fästets lod för att begränsa omfattningen för ett hängande fall.

ANVÄNDNING :

- Under användning, kontrollera regelbundet utrustningen. Dess komponenter måste skyddas från miljöangrepp: mekaniska angrepp (stötar, vassa kanter...), kemikalier (projektion av syror, baser, lösningsmedel...) elektriska (kortslutning, ljusbågar...) eller termisk (heta ytor, brännare...).

- Den strukturella fästpunkten där du kommer att placera fallskyddssystemet måste vara ovanför användaren på ett kort avstånd och har ett statiskt motstånd på minst 12 kN. Den måste också uppfylla kraven i den EN795:2012-standard. Undvik att avvika alltför mycket från ankarets lod för att begränsa omfattningen för ett hängande fall.
- Vid risk för fall, minska så mycket som möjligt mängden slak lina.
- Undvik de områden där det finns risk för fall.
- Fallskyddssystem måste anslutas till baksidan av selen, eller längst ut på förlängningsremmen om den är utrustad med en sådan, eller i de två bröstingarna samtidigt. Dessa punkter är märkta med bokstaven **A** (enkel fästpunkt) eller **A/2** (obligatoriskt att sätta ihop dess punkter).
- Efter ett fall måste utrustningen kasseras.
- Omanvändaren ofta måste öppna och stänga den koppling som sitter längst ut, är det bäst att använda ett energiabsorberarband som utrustats med automatisk låsningskoppling. Annars är det möjligt att använda ett energiabsorberarband utrustat med manuella låsningsanslutningar.
- En koppling bör aldrig belastas i höjd med låset.
- Vid användning av produkterna NLSxx, NLSYxx, NLDxx eller NLDYxx (linor där koppling inte ingår **#2**) måste användaren skarva linan vid ankringspunkten och vid selens säkerhetspunkt genom kopplingar i överensstämmelse med normen EN362:2005.

ALLMÄNNA ANVÄNDARVILLKOR :

- Eftersom användarens säkerhet är kopplad till produktens effektivitet och motstånd, måste regelbundna kontroller genomföras av en behörig kontrollant. En obligatorisk årlig kontroll kommer att validera utrustningens skick och man kan endast fortsätta användningen efter en skriftlig tillåtelse.
- Utsätt inte produkterna för temperaturer under -30 °C eller över 50 °C.
- Utrustningen får under inga omständigheter användas om dessa gränser inte iakttas.
- Förvaring: produkten måste förvaras på en torr, välventilerad

FÖRKLARING TILL MÄRKNINGAR (#5) :

- **1** Nr: Produktnummer.
- **2** S/N: Serienummer - Tillverkningsparti.
- **3** Maximal längd på linan förutom kopplingar.
- **4** Tillverkningsdatum.
- **5** Utgångsdatum.
- **6** Tillverkar-ID.

plats, i skydd från alla direkta eller indirekta värmekällor och ultraviolett strålning. En utrustning som har blivit blöt måste torka i samma förhållanden.

- Rengöring och desinficering: endast med vatten och ett neutralt tvättmedel.

- Förpackning: använd en vattentät skyddsförpackning som inte kan ruttna.

- Transport: i förpackning och i skydd från stötar eller tryck i miljön.

- Det är förbjudet att modifiera eller reparera produkten.

- Livslängd: EPI:er mot höga fall av märket NEOFEU är utformade för att hålla i många år om utrustningen används och förvaras på korrekt sätt. Livslängd beror på användningen. Vissa särskilt aggressiva miljöer, marina, kiselhaltiga, kemiska kan minska livslängden på EPI. I dessa fall måste särskild uppmärksamhet ägnas åt skydd och kontroll före användning. Med hjälp av den obligatoriska årliga kontrollen godkänns mekanismens korrekta funktion och att den fortsättningsvis kan användas tack vare ett skriftligt godkännande från tillverkaren, av dennes representant eller en behörig person.

Mot bakgrund av ovanstående är den preliminära livslängden för produkter som rekommenderas av Neofeu tio (10) år.

- Uppdatera märketiketten och underhållstabellen från det första användningstillfället och i samband med varje inspektion.

- **7** Kontakt Adress.

- **8** Bifogat piktogram att läsa användarinstruktionerna före användning.

- **9** Markering EG/Nr. registrerad organisation.

- **10** Standardnorm: utgivningsår.

Den här produkten överensstämmer med Förordning 2016/425. Den uppfyller kraven i den harmoniserade standarden EN354:2010. Försäkras om överensstämmelse finns på : www.neofeu.com.

Ansvarig instans för UE-typprovning :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F1 3322 MARSEILLE CEDEX 16

Ansvarig instans för produktionskontroll :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ (#1):

- 1 - Αναδέτης μόνος ή διπλός (Υ).
- 2 - Συνδέσμος (ανάλογα με το μοντέλο).
- 3 - Ετικέτα αναγνώρισης.

ΠΡΟΪΟΝ ΑΝΑΦΟΡΑΣ (#2):

Κωδικός	Τύπος	Υλικό αναδέτη	Μήκος
NLS xx yy	Απλός	Ζώνη	0,3 à 5
NLSY xx yy	Διπλός	Ζώνη	0,3 à 5
NLD xx yy	Απλός	Πλεκτό σχοινί	0,3 à 5
NLDY xx yy	Διπλός	Πλεκτό σχοινί	0,3 à 5

xx - Μήκος του αναδέτη σύμφωνα με το πρότυπο EN354 (εκτός από τους συνδέσμους). Για παράδειγμα: Το **03** αντιστοιχεί σε μήκος 0,3 του μέτρου και το **50** αντιστοιχεί σε μήκος 5,0 μέτρων.

yy - Υποδοχές σύμφωνα με τον κωδικό του προϊόντος: A, B, C, D, F, G, H, I, J, K.

Οι κωδικοί **NLS xx**, **NLSY xx**, **NLD xx**, **NLDY xx** αναφέρονται σε αναδέτες χωρίς συνδέσμους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ :

- Το συνολικό μήκος ενός υποσυστήματος που έχει ένα κορδόνι που περιλαμβάνει έναν απορροφητή ενέργειας, τα κατασκευασμένα άκρα και οι συνδετήρες δεν πρέπει να υπερβαίνει τα δύο μέτρα (**#4**).
- Βολεύει να μην χρησιμοποιείτε διπλά διπλά δύο κορδόνια εφοδιασμένα με απορροφητή ενέργειας (**#3**).
- Το ίδιο ισχύει για το μοντέλο αποσβεστήρα ενέργειας με αναδέτη, πρέπει το άκρο που δεν χρησιμοποιείται να μην δεθεί στη ζώνη πρόσδεσης (**#3**). (Εκτός αν η ζώνη πρόσδεσης διαθέτει σημείο πρόσδεσης για την τοποθέτηση των αναδετών).
- Ένας αναδέτης, χωρίς δυνατότητα απόσβεσης ενέργειας, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ως σύστημα ανάσχεσης πτώσης.
- Προσοχή μην προσδένετε πάνω από ένα πρόσωπο στον αναδέτη (**#3**).
- Πριν από κάθε χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά αυτή την ειδοποίηση και φυλάξτε την προσεκτικά.
- Μετά την τυχόν επαναπώληση του προϊόντος, εκτός της πρώτης χώρας προορισμού, ο επαναπωλητής πρέπει να παρέχει αυτόν τον τρόπο εργασίας στη γλώσσα της χώρας χρήσης αυτού του προϊόντος.
- Οι παρεμβάσεις καθ' ύψος είναι επικίνδυνες μόνο ένα άτομο σε τέλεια κατάσταση υγείας και καλή φυσική κατάσταση μπορεί να παρέμβει και να αντιμετωπίσει τυχόν καταστάσεις έκτακτης ανάγκης.
- Αυτός ο εξοπλισμός αποτελείται από ένα ζωτικό όργανο ασφαλείας, μια λανθασμένη χρήση που θα δημιουργούσε θανάσιμο κίνδυνο για το χρήστη σε περίπτωση πτώσης.
- Σας υπενθυμίζουμε ότι σε ένα αντιπυκτικό σύστημα, μόνο μια ζώνη αντι-πτώσης EN361 μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη λήψη σώματος.

- Οι αναδέτες δεν προορίζονται για να σχηματίσουν θηλιά (**#3**).
- Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να τίθεται κάτω από τα όριά του ή σε κάθε άλλη κατάσταση παρά μόνο γι' αυτήν για την οποία προβλέπεται.
- Σας συμβουλεύουμε αυτό το προϊόν να χρησιμοποιείται αποκλειστικά μόνο από ένα χρήστη.
- Η χρήση αυτού του προϊόντος δεν μπορεί να γίνεται παρά μόνο από ένα άτομο καταρτισμένο και ικανό ή υπό την επιτήρηση ενός τέτοιου προσώπου.
- Σιγουρευτείτε ότι πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης προβλέπεται ένα πλάνο σωτηρίας και είναι γνωστό έτσι ώστε να παρέμβει με ικανό τρόπο και κάθε ασφάλεια. Πριν την έναρξη της εργασίας, να λάβετε τις κατάλληλες προφυλάξεις σε περίπτωση χρήσης του κορδονιού απορροφητή ενέργειας σε πιθανή φόρτωση πάνω σε αιχμηρό άκρο.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ :

Ο αναδέτης πρόσδεσης συμμορφώνεται με το πρότυπο EN354: 2010. Είναι σχεδιασμένος για να χρησιμοποιηθεί ως στατικό σύστημα συγκράτησης ή ενός συστήματος συνέχισης εργασίας κατά την έννοια του πρότυπου EN 363, αμέσως μόλις διαπιστωθεί κίνδυνος πτώσης από ύψος.

Ο αναδέτης πρόσδεσης μπορεί να είναι μονός ή διπλός (Υ) χωρίς σύστημα ρύθμισης. Κατασκευάζεται από:

- Ιμάντα από πολυεστέρα πλάτους 30 mm (σειρά NLSxxyy / NLSYxxyy). Στο άκρο, υπάρχει βρόχος ραμμένος και βρόγχος ραμμένος με περίβλημα από την πλευρά της αναγνώρισης
- Σαν επιλογή, υπάρχει ενισχυμένος βρόχος με θερμό-αναδιπλούμενο περίβλημα.
- Πλεκτό επενδεδυμένο κορδόνι Ø10,5mm (σειρά NLDxxyy / NLDYxxyy). Στο άκρο, επενδεδυμένος βρόχος, ραμμένος με περίβλημα.

Ο αναδέτης παραδίδεται με ή χωρίς υποδοχή (αφαιρούμενη ή σταθερή) και σύμφωνα με τα ποικίλα μήκη από 0,3 του μέτρου έως 5,0 μέτρα (**#2**).

ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΕΙΣ :

- Έλεγχος, με οπτική εξέταση πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, για την καλή κατάσταση του εξοπλισμού και την απουσία ελαττωμάτων: κατάσταση των αναδετών, των ραφών, των συνδέσμων. Προσέξτε την απουσία φθορών, κοψιμάτων, ξεφτισιμάτων, αρχές ρωγμών, παραμορφώσεις, ίχνη οξείδωσης, κόμπων ή αποχρωματισμών, και να εξασφαλιστεί η αναγνωσιμότητα των σημάτων, (ταυτοποίηση και / ή της ημερομηνίας ισχύος). Ελέγξτε την καλή κατάσταση των συνδετήρων και τη λειτουργία τους.
- Σε περίπτωση αμφιβολίας της σιγουριάς του εξοπλισμού, μην τη χρησιμοποιήσετε πριν αποκτήσετε την έγγραφη εξουσιοδότηση ενός αρμόδιου ατόμου για να αποφασίσετε την επαναχρήσή του.
- Όταν συναρμολογείτε με άλλα εξαρτήματα ασφαλείας, ελέγξτε τη συμβατότητα κάθε εξαρτήματος και βεβαιωθείτε ότι τηρούνται όλες οι συστάσεις στα σχετικά εγχειρίδια προϊόντων και τα πρότυπα προσαστάς που αφορούν τις πτώσεις.
- Συγκεκριμένα, βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία ασφαλείας ενός στοιχείου δεν επηρεάζεται από τη λειτουργία ασφαλείας άλλου στοιχείου και δεν παρεμβαίνει μεταξύ τους.
- Το συνολικό μήκος του αναδέτη που είναι εξοπλισμένος με ένα αποσβεστήρα ενέργειας με υποδοχές δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2 μέτρα.

- Πριν από κάθε χρήση ενός αντιπυπτικού συστήματος, πρέπει να επαληθευτεί ο ελεύθερος χώρος (τραβώντας αέρα) που απαιτείται από τη χρήση, με τρόπο ώστε σε περίπτωση πτώσης, δεν υπάρξει σύγκρουση ούτε με το έδαφος ούτε με ένα εμπόδιο σταθερό ούτε εν κινήσει που θα βρεθεί στην τροχιά του. Αποφύγετε να απομακρυνθείτε από το βαρίδι της αγκύρωσης για να περιορίσετε την έκταση μιας πιθανής πτώσης του εκκρεμούς.

ΧΡΗΣΗ :

- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, να επαληθευτεί τακτικά τον εξοπλισμό. Τα εξαρτήματά του πρέπει να προστατεύονται από κάθε είδους επίθεση που προέρχεται από το περιβάλλον: μηχανικές επιθέσεις (τραντάγματα, ακμές αιχμηρές ...), χημικές (οξέα προβολής, βάσεις, διαλύτες, ...) ηλεκτρικές (βραχυκύκλωμα, ηλεκτρικά τόξα ...) ή θερμικές (θερμές επιφάνειες, δάδες ...).

- Το σημείο δομικής αγκύρωσης όπου θα στερεοποιηθεί το σύστημα αντιπτώσης πρέπει να βρίσκεται κάτω από το χρήστη, σε μια απόσταση μικρή και με στατική αντίσταση τουλάχιστον 12 kN. Θα πρέπει λοιπόν να απαντήσει στις απαιτήσεις του προτύπου EN795:2012. Αποφύγετε να απομακρύνετε πολύ το βαρίδι από την αγκύρωση έτσι ώστε να περιοριστεί το εύρος μιας τυχόν εκκρεμίας πτώσης.

- Στην περίπτωση κίνδυνου πτώσης, μειώστε όσο το δυνατόν περισσότερο το βαθμό χαλαρότητας του αναδέτη.

- Αποφύγετε περιοχές όπου υπάρχει κίνδυνος πτώσης.

- Το σύστημα αντιπτώσης πρέπει υποχρεωτικά να συνδέεται με την πλώυ ραχοκοκαλιά του λουριού, ή στο άκρο της επέκτασης της ζώνης, αν είναι εξοπλισμένη μ'αυτό, ή στους δύο κρίκους του στέρνου ταυτοχρόνως. Αυτά τα σημεία αναγνωρίζονται από το γράμμα **A** (μεμονωμένες ασφάλειες) ή **A/2** (να συνδέστε υποχρεωτικά αυτά τα σημεία μαζί).

- Μετά από πτώση ο εξοπλισμός πρέπει να καταστραφεί.

- Αν ο χρήστης πρέπει να ανοίγει και να κλείνει συχνά το συνδετήρα στα άκρα. Είναι προτιμότερο να προνοήσουμε για ένα κορδόνι απορρόφησης ενέργειας εξοπλισμένο με ένα συνδετήρα με αυτόματο κλείδωμα. Στην αντίθετη περίπτωση, είναι δυνατόν να χρησιμοποιήσετε ένα κορδόνι απορρόφησης ενέργειας εξοπλισμένο με συνδετήρες με χειροκίνητο κλείδωμα.

- Ένας συνδετήρας δεν πρέπει ποτέ να φορτώνεται στο κούμπωμά της.

- Στην περίπτωση προϊόντος NLSxx, NLSYxx, NLDxx ή NLDYxx (ο αναδέτης παρέχονται χωρίς υποδοχή **#2**) ο χρήστης πρέπει να συνδέσει τον αναδέτη στο σημείο αγκύρωσης και στη ζώνη πρόσδεσης κατά των πτώσεων χρησιμοποιώντας τις υποδοχές

ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΕΤΙΚΕΤΑΣ (#5) :

- 1 Αναφ: αναφοράς προϊόντος.
- 2 Σειριακός Αριθμός - Παρτίδα κατασκευής.
- 3 μέγιστο μήκος αναδέτη χωρίς υποδοχές.
- 4 Ημερομηνία κατασκευής.
- 5 Ημερομηνία λήξης.
- 6 Αναγνωριστικό κατασκευαστή.

Το παρόν προϊόν είναι συμβατό με τον Κανονισμό 2016/425. Ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της εναρμονισμένης οδηγίας EN354:2010. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα : www.neofeu.com.

Αρμόδια υπηρεσία για την εξέταση του τύπου :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F 13322 MARSEILLE CEDEX 16

Αρμόδια υπηρεσία για τον έλεγχο τής παραγωγής :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

που είναι σύμφωνες με το πρότυπο EN362:2005.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ :

- Η ασφάλεια του χρήστη που συνδέεται με τη συντήρηση της απόδοσης του προϊόντος και με την αντίστασή του, είναι απαραίτητος ένας περιοδικός έλεγχος που πραγματοποιείται από έναν κατάλληλο ελεγκτή. Ένας ετήσιος υποχρεωτικός έλεγχος θα επιβεβαιώσει την κατάσταση του εξοπλισμού και η διατήρηση της λειτουργίας του μπορεί να εξακολουθήσει μόνο με γραπτή άδεια.
- Μην εκθέτετε αυτά τα προϊόντα σε χαμηλές θερμοκρασίες στους -30°C ή το ανώτερο στους 50°C.
- Η χρήση αυτού του εξοπλισμού δεν πρέπει να ξεπερνά με κανένα τρόπο τα όριά τους.
- Αποθήκευση : το προϊόν πρέπει να είναι αποθηκευμένο σε χώρο ξηρό και αεριζόμενο, μακριά από κάθε πηγή άμεσης ή έμμεσης θερμότητας, και από υπεριώδεις ακτίνες. Το στέγνωμα ενός εξοπλισμού βρεγμένου πρέπει να γίνεται στις ίδιες συνθήκες.
- Καθάρισμα και απολύμανση : αποκλειστικά με νερό με ουδέτερο σαπούνι.
- Συσκευασία : χρησιμοποιήστε μια συσκευασία προστασίας στεγανή άσηπτη.
- Μεταφορά : με συσκευασία και μακριά από κραδασμούς ή πιέσεις που οφείλονται στο περιβάλλον.
- Κάθε τροποποίηση ή επιδιόρθωση του προϊόντος απαγορεύει.
- Διάρκεια ζωής: Τα EPI αντιπτώσης από ύψος, κατασκευής NEOFEU έχουν σχεδιαστεί για πολλά χρόνια λειτουργίας σε κανονικές συνθήκες χρήσης και συντήρησης. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται από τη χρήση που γίνεται. Ορισμένα ιδιαίτερος επιθετικά περιβάλλοντα, θαλάσσια, πυριτιούχα, χημικά μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής των EPI. Σ' αυτές τις περιπτώσεις μια ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στην προστασία και στους ελέγχους πριν τη χρήση. Ο ετήσιος υποχρεωτικός έλεγχος θα επαληθεύσει τη λειτουργία του μηχανισμού και τη συνέχιση της λειτουργίας του η οποία θα γίνει μόνο με γραπτή άδεια του κατασκευαστή, του αντιπροσώπου του ή του αρμόδιου ατόμου.
- Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, η ενδεικτική διάρκεια ζωής του προϊόντος που συνιστά η Neofeu είναι δέκα (10) έτη.
- Φυλάξτε το φυλλάδιο αναγνώρισης και ο πίνακας επακόλουθης συντήρησης από τη στιγμή που τίθεται σε λειτουργία και μετά από κάθε εξέταση.

- 7 Διεύθυνση Επικοινωνίας

- 8 Εικονογράμματα συνημμένα για να διαβάσετε το φυλλάδιο πριν από τη χρήση.

- 9 Σήμανση CE / Κοινοποιημένος οργανισμός.

- 10 Πρότυπο αναφοράς : έτος δημοσίευσης.

PARÇA LİSTESİ (#1):

- 1 - Tekli veya çift halat (Y).
- 2 - Konektör (modele göre).
- 3 - Tanımlama etiketi.

ÜRÜN REFERANS BİLGİSİ (#2):

Referans	Tip	Halat Malzeme	Uzunluk (m)
NLS xx yy	Tekli	Kayış	0,3 à 5
NLSY xx yy	Çift	Kayış	0,3 à 5
NLD xx yy	Tekli	İp	0,3 à 5
NLDY xx yy	Çift	İp	0,3 à 5

xx - EN 354'e göre halatın uzunluğu (konektörler hariç). Örnek: **03**, 0,3 m'lik bir uzunluğa karşılık gelirken, **50** ise 5,0 m'lik bir uzunluğa karşılık gelmektedir.

yy - Ürün referansına göre konektörler : A, B, C, D, F, G, H, I, J, K.

Referansı **NLS xx**, **NLSY xx**, **NLD xx**, **NLDY xx** olanlar, konektörsüz olarak sağlanan halatlardır.

UYARILAR :

- Bir enerji emici, üretilmiş uçlar ve konektörler içeren bir kordona sahip bir alt sistemin toplam uzunluğu, iki metreyi (**#4**) aşmamalıdır.
- Her biri bir enerji emiciye sahip olan iki kordon yan yana kullanılmamalıdır (**#3**).
- Aynı şekilde, Y tipi halatlı bir enerji emici model için, kullanılmayan ucun emniyet kemerine bağlanmaması gerekmektedir (**#3**). (Emniyet kemerinin, halatların bir araya toplanması için özel bir bağlantı noktasına sahip olması durumu hariç).
- Enerji emici ile donatılmamış bir halat, düşme önleme sistemi olarak kullanılmamalıdır.
- Dikkat, bir halata birden fazla kişiyi yüklemeyiniz (**#3**).
- Bu ürünü kullanmadan önce, kullanma kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun ve saklayın.
- Ürünün ilk satıldığı ülkenin dışına tekrar satılması durumunda, satıcı bu kullanma kılavuzunu ürünün kullanılabacağı ülkenin dilinde hazırlamalıdır.
- Yüksek yerlerde yapılan müdahaleler tehlikelidir, acil durumlarda sadece sağlık durumu mükemmel ve fiziksel olarak iyi durumda olan bir kişi müdahalede bulunabilir.
- Bu donanım hayati önem taşıyan bir güvenlik ürünü olup hatalı kullanım, düşme durumunda kullanıcı için ölümlü tehlikesi oluşturmaz.
- Bir düşme önleyici sistemde vücudu yakalamak üzere sadece EN361 düşmeye karşı önleyici vücut kemer sistemleri kullanılabilir.
- Halatlar düşüm atmak için tasarlanmamıştır (**#3**).
- Bu ekipman, sınırlarının ötesinde veya öngörüldüğü durum dışındaki herhangi bir durum için kullanılmamalıdır.
- Bu ürünün münferit olarak tek bir kullanıcıya tahsis edilmesi önerilir.

- Bu ürünün kullanımı sadece eğitimli ve uzman bir kişi tarafından veya bu tür bir kişinin gözetimi altında gerçekleştirilebilir.
- Kullanmadan önce ve kullanım sırasında bir kurtarma planı oluşturulduğundan, etkin ve güvenli müdahale etme şeklinin bilindiğinden emin olunmalıdır. İşe girişmeden önce, enerji emici kordon kullanırken, keskin bir kenar üzerinde olası bir yüklemeye karşı uygun önlemleri alın.

AÇIKLAMA :

Bağlantı halatı, EN354: 2010 standardına uygundur. Yüksek bir yerden düşme riskinin olduğu durumlarda, EN 363 standardına göre, bir sabitleme sisteminin veya işi sürdürme sisteminin bir parçası olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bağlantı halatı, ayar sistemsiz tekli veya çift (Y) olabilir. Şunlardan oluşur:

- 30 mm genişliğinde polyester kayış (NLSxxyy / NLSYxxyy serisi). Uç kısmında, dikiş tarafında dikili imlek ve kılıflı dikili imlek
- İsteğe bağlı olarak, ısıyla daralan kılıf ile güçlendirilmiş imlek.
- Poliamid örgülü kılıflı ip Ø10.5 mm (NLDxxyy / NLDYxxyy serisi). Uç kısmında, radansalı, dikili ve kılıflı imlek.

Halat, 0,3 m ile 5,0 m arasında değişen uzunluklarda, konektörlü veya konektörsüz (çıkarılabilir veya sabit) olarak teslim edilir (**#2**).

KONTROLLER :

- Kullanmadan önce, kullanım sırasında ve sonrasında, ekipmanın iyi durumda olduğunu ve herhangi bir kusuru bulunmadığını görsel olarak kontrol ediniz: Halatların, dikişlerin, konektörlerin durumu. Herhangi bir aşınma, kesilme, yıpranma, kopma başlangıcı, deformasyon, paslanma izi, düğümler veya renk değişikliği olmadığından emin olunuz ve işaretlerin okunabilirliğini sağlayınız (tanımlama ve / veya geçerlilik tarihi). Konektörlerin durumunu ve işlevsel olup olmadıklarını kontrol ediniz.
- Donanımın güvenilirliği ile ilgili herhangi bir şüphe durumunda, uzman bir kişiden tekrar kullanım hakkında alınan yazılı izin olmadan donanımı kullanmayın.
- Diğer güvenlik bileşenleri ile montaj yaparken, her bir bileşenin uyumluluğunu kontrol ediniz ve ürün kılavuzlarındaki ve yürürlükte bulunan düşme önleme sistemine ilişkin standartlardaki tüm tavsiyelere uyulduğundan emin olunuz. Özellikle, bileşenlerden birinin güvenlik işlevinin, başka bir bileşenin güvenlik işlevinden etkilendiğinden ve bunların birbirleriyle etkileşmediğinden emin olunuz.
- Bir enerji emicisiyle donatılmış halatın konektörleriyle birlikte toplam uzunluğu 2 metreyi geçmemelidir.
- Düşmeyi önleme sistemini her kullanımdan önce bir düşme durumunda yere çakılmanın, yol üzerinde bulunan sabit veya hareketli bir engele takılmanın söz konusu olmaması için kullanıcının altında gerekli olan boş alan (dikey mesafe) kontrol edilmelidir.
- Muhtemel bir sarkaç düşüşün etkisini sınırlamak için, ankrajın yönünden çok fazla sapma yapmayınız.

KULLANIM :

- Kullanım sırasında ekipmanı düzenli olarak kontrol ediniz. Ekipmanın bileşenleri, çevreden gelen tüm saldırılara karşı korunmalıdır: mekanik (şoklar, keskin kenarlar ...), kimyasal

(asitlerin, bazların, çözücülerin sıçraması ...), elektrik (kısa devre, elektrik arkları ...) veya termal (sıcak yüzeyler, pürmüz ...) saldırılar.

- Düşme önleme sisteminin takılacağı yapısal ankraj noktası, kullanıcının üzerinde, düşük bir mesafede ve en az 12 kN'lık bir statik mukavemete sahip olmalıdır. Ayrıca, EN795: 2012 standardının gerekliliklerini de karşılamalıdır. Olası bir sarkaç düşüşün etkisini sınırlamak için, bu ankrajın yönünden çok fazla sapma yapmayınız.
- Düşme riski varsa, halattaki gevşeklik miktarını olabildiğince azaltınız.
- Düşme riski olan bölgelerden uzak durunuz.
- Düşme önleme sistemi, emniyet kemerinin arkasına veya varsa uzatma kayışının ucuna veya aynı anda iki sternal halkaya bağlanmalıdır. Bu hususlar, **A** harfi (tek asma faaliyeti) veya **A2** (zorunlu olarak bu noktaları birbirine bağlamak) ile tanımlanır.
- Bir düşüşten sonra, enerji emici kordon imha edilmelidir.
- Düşmeden sonra ilgili ekipman imha edilmelidir.
- Kullanıcının uç kısımdaki konektörü sık sık açıp kapatması gerekiyorsa, kendinden kilitlemeli bir konektörle donatılmış bir enerji emici kordon kullanılması tercih edilmelidir. Aksi takdirde, manüel kilitlemeli konektörler ile donatılmış bir enerji emici kordonun kullanılması mümkündür.
- Bir konektörün kilidine hiçbir zaman yüklemeye yapılmamalıdır.
- NLSxx, NLSYxx, NLDxx veya NLDYxx ürünleri (konektörsüz verilen halat **#2**) için, kullanıcının, EN362: 2005 standardına uygun konektörleri kullanarak, halatı ankraj noktasına ve düşme önleyici emniyet kemerine bağlaması gerekmektedir.

GENEL KULLANIM KOŞULLARI :

- Kullanıcının güvenliği, ürünün etkililiğinin ve direncinin muhafaza edilmesine bağlı olduğundan, yetkili bir denetçi tarafından periyodik kontroller yapılmalıdır. Ekipmanın durumunu ve kullanılmaya devam edip etmeyeceğini tespit edecek olan zorunlu yıllık denetim, yalnızca yazılı bir onay üzerine yapılabilir.
- Bu ürünleri -30°C altındaki veya 50°C üzerindeki sıcaklık değerlerine maruz bırakmayın.
- Bu donanımın kullanım şekli değiştirilmemeli ve taşıma

ETİKET BİLGİLERİNİN AÇIKLAMASI (#5) :

- **1** Ref: ürün referansı.
- **2** S/N : Seri numarası - Üretim lot no.
- **3** Halatın konektörler hariç maksimum uzunluğu.
- **4** Üretim tarihi.
- **5** Son kullanma tarihi.
- **6** Üretici firma bilgileri.

kapasitesi asla aşılmamalıdır.

- Saklama: Ürün kuru ve havalandırılan bir yerde, doğrudan veya dolaylı ısı kaynaklarından ve morötesi ışınlardan uzakta saklanmalıdır. Islak donanımın kurutulması aynı koşullar altında gerçekleştirilmelidir.
- Temizlik ve Dezenfeksiyon: sadece su ve nötr sabun kullanın.
- Ambalaj: su geçirmez ambalaj malzemesi kullanın.
- Nakliye: ambalajlı ve çevresel darbe veya basınçlardan korumalı olarak yapılmalıdır.
- Ürün üzerinde değişiklik veya onarım yapılması yasaktır.
- Kullanım ömrü: NEOFEU üretimi olan yüksekte düşüşlere karşı Kişisel Koruyucu Ekipmanlar, normal kullanım ve saklama koşullarında uzun yıllar boyunca işlevsel kalmak üzere tasarlanmıştır. Kullanım ömrü, kullanım biçimine bağlıdır. Özellikle bazı agresif koşullar, deniz ortamı, silisli, kimyasal ortamlar, Kişisel Koruyucu Ekipmanların ömrünü azaltabilir. Bu durumlarda, kullanımdan önce, koruma ve kontrollere özel bir dikkat gösterilmelidir. Mekanizmanın doğru işleyişini ve kullanılmaya müsait olup olmadığını tespit edecek olan zorunlu yıllık denetim, yalnızca üreticinin, temsilcisinin veya yetkili bir kişinin yazılı onayıyla yapılabilir.

Yukarıdaki bilgiler ışığında, Neofeu'nün önerdiği gösterge ürün ömrü on (10) yıldır.

- Donanım kullanıma alındıktan sonra ve her kontrol sırasında tanımlama formunu ve bakım izleme tablosunu güncel tutun.

- **7** İletişim Adresi.
- **8** Kullanmadan önce kılavuzun okunması gerektiğini belirten piktogram.
- **9** CE işareti / Onaylı kuruluş n°.
- **10** Uyulacak standart : yayın yılı.

Bu ürün 2016/425 yönetmeliğine uygundur. EN354:2010 uyumlaştırılmış standardının gereksinimlerini karşılamaktadır. Uygunluk beyanı www.neofeu.com adresinde mevcuttur.

UE tip kontrolü için yetkili birim :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

Ürün kontrolü için yetkili birim :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

FICHE D'IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT

EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / KENNKARTE DER AUSRÜSTUNG / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / IDENTIFICATIEFICHE VAN DE UITRUSTING / UDSTYRETS IDENTIFIKATION / UTSTYRETS IDENTIFIKASJONSARK / LAITTEEN TUNNISTUS / PRODUKTENS MÄRKETIKETT / ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ / DONANIM TANITIM FORMU :

Type de produit / Product type / Produktart / Tipo di prodotto / Tipo de producto / Tipo de produto / Producttype / Produkttype / Produkttype / Tuotetyypit / Produkttyp / Τύπος προϊόντος / Ürün tipi :
Nom du produit / Product name / Produktbezeichnung / Nome del prodotto / Nombre del producto / Nome do produto / Productnaam / Produktnavn / Produktnavn / Tuotteen nimi / Produktnamn / Όνομα προϊόντος / Ürün adı :
Modèle / Model / Modell / Modello / Modelo / Modelo / Model / Model / Modell / Malli / Modell / Μοντέλο / Model :
N° de lot de production / Production batch no. / Chargennummer der Produktion / N° lotto di produzione / N° de lote de producción / N.º de lote de produção / Productielotnummer / Produktion serie nr. / Produksjonslotnummer / Valmistuserän numero / Produktens partinummer / N° παρτίδας παραγωγής / Üretim lot numarası :
Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum / Data di acquisto / Fecha de compra / Data de compra / Aankoopdatum / Købsdato / Køpsdato / Ostopäivä / Inköpsdatum / Ημερομηνία αγοράς / Satın alma tarihi :
Date de 1ère utilisation / Date of 1st use / Tag der ersten Nutzung / Data del primo utilizzo / Fecha de 1e utilización / Data da 1ª utilização / Datum van 1e gebruik / Dato for første anvendelse / Dato for første bruk / 1. käyttöpäivämäärä / Datum för första användning / Ετος κατασκευής / İlk kullanım tarihi :
Année de production / Year of manufacture / Herstellungsjahr / Anno di produzione / Año de producción / Ano de produção / Produktie jaar / Fremstillingsår / Produksjons år / Valmistusvuosi / Tillverkningsår / Ημερομηνία 1ης χρήσης / Üretim yılı :

EXAMEN PERIODIQUE ET HISTORIQUE DES REPARATIONS

PERIODIC INSPECTION AND REPAIR LOG / REGELMÄSSIGE PRÜFUNG UND REPARATURHISTORIE / ESAME PERIODICO E CRONOLOGIA DELLE RIPARAZIONI / EXAMEN PERIÓDICO E HISTORIAL DE LAS REVISIONES / AVALIAÇÃO PERIÓDICA E HISTÓRICO DE REPARAÇÕES / PERIODIEK ONDERZOEK EN HISTORIEK VAN DE HERSTELLINGEN / PERIODISKE GENNEMGANG OG REPARATIONSHISTORIK / PERIODISK UNDERSØKELSE OG HISTORIKK OVER REPARASJONENE / MÄÄRÄAIKAISTARKISTUS JA KORJAUSHISTORIA / REGELBUNDEN INSPEKTION OCH REPARATIONSHISTORIK / ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΚΑΙ ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ / PERİYODİK İNCELEME VE ONARIMLARIN GEÇMİŞİ :

Date Date / Datum / Data / Fecha / Datum / Dato / Dato / Datum / Ημερομηνία / Tarih	Motif – Etat Reason - Condition / Grund - Zustand / Motivo - Stato / Motivo - Estado / Motivo - Estado / Reden – Staat / Årsag - status / Begrunnelse – Tilstand / Syv – Kunto / Orsak – Tillstånd / Τρόπος – Κατάσταση / Neden – Durum	Contrôleur – Visa Inspector - Stamp / Prüfer - Sichtvermerk / Controllore - Visto / Controlador - Visto / bueno / Controlador - Visto / Controlleur – Stempel / Kontrolenhed - Visa / Kontrollør stempel / Tarkastaja - lupa / Inspektör – Godkännande / Έλεγχος – Βίβα / Denetleyici - Onay	Prochain examen le Next inspection on / Nächste Prüfung / Prossimo esame il / Próximo examen el / Próximo exame a / Volgend onderzoek op / Den næste revision / Neste undersøkelse den / Seuraava tarkastus / Datum för nästa inspektion / Ερώμενη εξέταση στις / Bir sonraki inceleme

NEOFEU

ZONE INDUSTRIELLE RICHARD BLOCH CHASSAGNY
69700 BEAUVALLON

TÉL. : +33 (0)4 78 48 75 33

FAX : +33 (0)4 78 48 77 45

www.neofeu.com